

Jesupa Allin Willacuyninpi Marcos Isquirbishan

Waquincunam nipäcun cay Marcos isquirbishanca lluytipis mas punta puntannin cañhanta. Nipäcuntacmi cay isquirbishacäpi Lucaspis Mateopis yanapächicuñhanta. Caychümi Marcos liman Bawtisä Juan puntamul Salbacücäpita willacuñhantam, Diospa gubirnun willaycuñsha cañhantam. Chaynütacmi Cañhamuñshan Salbacüca quiquin Jesus cañhantapis camalaycachin. Manaläpis Salbacücäta wañuchipäcuptinmi imanuyta wañunantapis willacun; chay nishannüllamari ñacachipäcun, chacatapäcunpis. Chaynu wañülächiptinpi Taytanpa munayninwan ñhalcalcamulmi yaçhacäcunincunaman licalimula. Paycuna cay allin willacuyta jinantin pachäman willaycälinanpä niycula.

Bawtisä Juan ñhamun Diospa unay willacünin nishannümi

Mt 3.1-12; Lc 3.1-17; Jn 1.19-28

1 ¹Tayta Diospa Chulin Salbacüninchic Jesupa allin willacuyninpa allaycuynin caynümi.

²Diospa unay willacünin Isaias isquirbishançhümi niña:

“Ampa ñawpäniquitam juc willacünita cañhamüñhä, çhänayquipä alistamunapä.”^a

³Chunyäninchu ayaycaçhäcäta uyalipäcuy: ‘Taytançhic çhämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy’^b nil.

⁴Cay nishancänümi chunyänincunaçhu Bawtisä Juan licalilcamul llapan nunäta: “Juchayquicunapi wanacul bawtisaculcay pampachäñsha capäcunayquipä” nil willacula. ⁵Chaymi Jerusalenpita Judeap intirun malcancunapitapis nunacunaca ñhapämula uyalipäcunapä. Chayçhu juchancunacta lluy willapacücunätam chay Jordan mayuçhu bawtisala. ⁶Paymi camillu uywap millwanpita luläñsha müdanawan müdacula; utapi luläñsha waçhacuwanni çhulaculapis. Langusta culu-

^a 1.2 Mal 3.1. ^b 1.3 Is 40.3.

cunallacta urunwaycunap mishquincunallactam miculapis. ⁷Paymi willacula:

“Ya’ap ipäta shamücämi ya’apitapis mas munayniyüca cayan. Ya’a manam bällichu ni camächu shucuyninpa watullanta pasquycunalläpapis. ⁸Ya’a bawtisapäcuc yacullawanmi. Chay shamücämi ichá Chuya Ispirituwan bawtisapäcuśhunqui” nil.

Bawtisä Juanmi Jesusta lican lapa nunap salbacüinpä

Mt 3.13-17; Lc 3.21-22

⁹Chay muyuncunam Galileaču cä Nazaret malcanpita Jesus shamula Juan bawtisaśhan Jordan mayüchu bawtisachicunapä. ¹⁰Chay bawtisachiculcul yacüpi yalayämulmi licäla janay pachaca quičhacacüluptin Diospa Chuya Ispiritun palumanuy paypa janäninman ji’alpayämüta. ¹¹Janay pachäpitatacmi nilpämula: “iMaynu cushisham cayá ampita, cuyay chulí!” nil.

Satanaśhmi Jesusta juchacachiyta jicutan

Mt 4.1-11; Lc 4.1-13

¹²Chayürallam Diospa Ispiritun chunyäninman Jesusta puśhala. ¹³Chay tawa čunca muyuncunačhümi Jesusta Satanaśh juchacta lulachiyta jicutäla. Anjilcunañatacmi Jesusta yanapäla. Chayčhütacmi chucaru uywacunapis cala.

Jesusmi yačhapacünincunapä ayan

Mt 4.12-22; Lc 4.14-15; Lc 5.1-11

¹⁴Ñatac Bawtisä Juanta carsilman wičhälächiptinmi, Jesus lila Galilea-läducta Diospa allin willacuyninpi willacuśhtin: ¹⁵“iDiospa gubirnun janayquičhüñam cayan! iCay allin willacuymán chalapacul juchayquicunapi wanaculcayñari!” nil.

¹⁶Chay Galilea učhap manyanpa liyalmi Jesus licälun wawi-caśha Simontawan Andresta, challwa chalä-cama capäcul chalacunwan challwacta chalalcäta. ¹⁷Chayčhümi nila: “Acuchun ya’awan lishun. Cananpitá yačhachishayqui cay challwa juntupäcuśhayquinu nunacunäta Diospä juntupämunayquipämi” nil. ¹⁸Nilcuptin-pachallam challwa chalacuncunactapis cačhaycul Jesuswan liculcäla.

¹⁹Chaypi wicniscančhütacmi Zebedeop chulin Jacoboctawan Juanta barcunču challwa chalacunta allichayalcäta licälun. ²⁰Chayču licälul-pacha ayäluptinmari taytan Zebedeocta mincaynincunactawan barcunču cačhaycul Jesuswan liculcäla.

Satanaşpa gänaşha nunactam Jesus caçhaycachin

Lc 4.31-37

21 Chaypítam Capernaum malcaman éhălälila. Warda muyun éhämüptinñatacmi yaçhachinanpä juntunaculcänan wasiman Jesus yaycula. 22 Uyalí nunacunäñatacmi sumä licapayllaman camälälil: “Sumä pudirwanmä pay’a yaçhachin; manam camachicuycäta yaçhachicücunanüllachu” nipäcula.

23 Chayéchu Satanaşpa gänaşha juc nunäñatacmi apalcaçhaypa nicuyan: 24 “iNazaret malcayu, Jesus! ¿Imactatá ya’acunawan munacuyanqui? ¿Mana cäman muyuchipämänayquipächun şhamulanqui, imatá? Yaçhämari Diospi Şhamü Chuyaca caşhayquita” nil.

25 Nicuyaptinmi Jesus piñapäla: “iCay nunäpi upälla liculcay!” nil. 26 Niptinmi achatuca chay nunäta chucchulcachil apalcaçhaştin yalülun.

27 Chayéçhümi lluy nunapis licapänacuyllaman camäşha ninaculcäla: “iImatan cay’a! iJuc licchä yaçhachicuymá! iMaynu sumä munayniyu nunatan, achatupis cäsucul licunanpä!” nil. 28 Cay lulaşhancunactamari jinantin Galileap malcancunaçhüpis lluy yaçhatityälälila.

Jesusmi ishyäcunacta sänachin

Mt 8.14-17; Lc 4.38-41

29 Juntunaculcänan wasipita yalälälimul-pacham Simonpa Andrespa wasinta Jesus lipäcula Juanwan, Jacobowan. 30 Éhălälipitinmi willaycälila Simonpa suyran calur ishyaywan cämançu ishyaşhanta. 31 Jinaptinmi ishyäcäman Jesus aşhuycul maquinpi şhalcalcachiptin chay calur ishyaynin juçlla chincacula. Jinaptin-pachallam walmica paycunacta atindiycula.

32 Aspicalpuyaptinñatacmi Jesusman puşhapämula imaymanawan ishyänincunacta, chaynütac Satanaşpa gänaşhacunactapis. 33 Jinalmi wasi puncunman jinantin nunacuna-yupayña nisyu-nisyu juntunacälälimula. 34 Chayéçhümi Jesus lluy sänachila imaymanawan ishyä nunacunätapis, Satanaşpa gänaşhacunätapis chay maquinpi caçhaycachila. Chayéchu achatucunaca mayan caşhantapis lisiptinmi, Jesus miçhacula paypi limalcunanta.

Jesustam nunacunaca ashipäcun

Lc 4.42-44

35 Chay wälam Jesus tutay-tutaylla şhalcuculcul Dioswan limanapä chay wasipita chunyäninman licula. 36 Jinaptinmi Simon puliwshí-masincunawan cusca ashipäcula. 37 Chayéchu talilälilmi nipäcula: “Llapan nunacunam ashiyalcäşhunqui” nil.

³⁸Nipäcuptinmi Jesus nila: “Acuchun. Juc malcacunaman lishun; paycunactapis Diospa willacuyninta willanäpämari sha-mulá” nil. ³⁹Chaymi jinantin Galilea-läduchu pulila juntunacuna wasicunachu yačhachishtin ishyäcunactapis achatucunap maquinpi cáchaycachishtin.

Jesusmi lipra ishyayniyu nunacta sänachin

Mt 8.1-4; Lc 5.12-16

⁴⁰Chaypi lipra ishyaypa camacášha juc nuna Jesusman chayca-mulmi ñawpäninman un’ulacuycul ruygacula: “Taytáy munal’a allinyacachillämanquimanmi” nil.

⁴¹Niptinmi sumä llaquipaycul maquinwan yataycul nila: “Aw, allin chuya canayquitam muná” nil.

⁴²Chay nilcul yataycuptin-pachallam lipra ishyaynin lluy shushü-luptin sänu licalila. ⁴³Chaychümi Jesus chuncay-chuncayta nila: ⁴⁴“Amam cay allinyachishacpi pictapis willapacunquichu. Ash-wanpa sasirdütiman lil, anradisicuypi apay Moises nimäshhanchicnuy, rasunpa cay ishyaypi allinyäshayquita licašhunayquipä” nil. ⁴⁵Ñatac niyaptinpi, chaypi yalülul’a lluy tincušhantapis willapacucuyä-lam Jesus lulašhanpi. Chaynüpam intiru malcacunaman lluy miläla. Jinaptinmi Jesus manaña yaycuyta atipalañachu nunacunap ñaw-quin’a, sinu’a chunyäcunallačhünam cacula. Chaynu malcapi caluču cayaptinpi lluy malcacunapitam payman šhapämula.

Jesus sänachiptinmi puydi sasirdüticuna ruydupapäcun

Mt 9.1-8; Lc 5.17-26

2 ¹⁻²Chay ishca y quimsa muyunpitam Jesus yapañatac cutila Capernaum malcaman. Chaychu chämušha cashanta yačhälälilmi achca-achca juntunacämuptin puncuncunačhüpis manaña jäculañachu. ³Pay willacuyaptinmi chayman chänacacüsha nunacta tawa wantucüsha chacanawan apapämula. ⁴Chaynu manaña may-papis yaycunanpä captinmari, chay wasi altunman ishpilcul, Jesus cašhan chayniscacta alipäcula. Jinalculmi Jesuspa ñawpäninman chay nunäta chacanantinta watuwan cáchalpapäcula. ⁵Chay chalpacuynincunacta Jesus yačhalmi, chay ishyäcäta nila: “Walašh, juchayqui lluy pampachášhañam” nil.

⁶⁻⁷Chay nishanta uyalilälilmi chaychu Moisespa camachicuyninta yačhachicü täcücunaca shun’ullanchu nipäcula: “iWá! imanuypatan cay nunaca chaynüta limanman! iDioštamá jalutacuyan! iDiosllamá nunacunap juchanta pampachäcá!” nil.

⁸Chaynu pinsapäcushanta Jesus shun’unachu yačhalmi nila: “¿Imapitamá caynu pinsapäcunqui? ⁹¿Imaniytan mas fäsil:

‘Juchayquicunacta pampachaycucñam’ níchun icha ‘Shalcuculcul, puñunayquita apaculcul licuyña’ níchun? ¹⁰Cananmi yačhanqui cay Rasun Nunap Chulincá, cay pachächu juchacunacta pampachänäpä munayniyu cašhäta” nil. ¹¹Nilculmi chay ishyä nunäta: “Canan išhalcuy-ari! Wantumuśhuśhayquita apaculcul wasiquita licuy” nila.

¹²Nillaptinmi chay nunaca šhalcuculcul wantumuśhanta apaculcul lluy nunacunap ñawpäninpi yalumula. Chaymi paycuna licapayllaman camäsha Tayta Diosta alawayta allacaycälin: “iCaytanu’a manamá imaypis licalanchicchu!” nil.

Jesusmi Levita ayan

Mt 9.9-13; Lc 5.27-32

¹³Chaypitam Jesus yapañatac chay Galilea učhap manyanman cutila. Chayman nisyu-nisyu nunacuna juntunacämuptinmi Jesus yačhachila. ¹⁴Chaypi pasayäshančhümi licälun Alfeop chulin Leví šhutiya nuna Roma gubirnapä alcabälacta mañanancächu täcuyäta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya’awan, atimay” nin. Niptin-pachallam šhalcuculcul paywan licula.

¹⁵Chay Levipa wasinču Jesus yačhapacünincunawan micuyalcaptinmi alcabäla mañäcünäwan, mana allin cawsayniyu nunacunäpis čhaycamul paycunawan taycacaycälila. ¹⁶Chaynu nunacunawan cusca micuyalcäta licälulmi fariseo caštacünäwan Moisespa camachicuyninta yačhachicücunaca Jesuspa yačhapacünincunacta jamuyapäcula: “iIma-nilä nunatan yačhachicüniqui wic-nilä nunacunawanlä micunanpä?!” nil.

¹⁷Chay nishanta uyalilulmi Jesus nila: “Sänu nunacunacá manam jampicüta munanchu, sinu’a ishyäcunallam. Ya’a manam šhamulä santutucücunacta ayächu, sinu’a jucha-sapacunätam” nil.

Unay costumricuna camacänanta Jesusmi willan

Mt 9.14-17; Lc 5.33-39

¹⁸Juc cutiçhümi fariseocunäpa, Bawtisä Juanpa puliwshimasicuna ayunayalcäla. Chayta licalmi Jesusman aśhuycul nila: “¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwshinincunapis, fariseop atinincunapis ayunapäcun, ampa atiniquicuná mana imactapis uculcanchu isisí?” nil.

¹⁹Niptinmi Jesus nin: “¿Casaracüca cayaptin’a ayachishacunaca ayunapäcunmanchun ampá? Manačhá jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin’a. ²⁰Ñatac chay casaracüca waycaśha canan timpu čhämun’am. Jinaptinmi ichá ayunapäcun’a. Chaynümari yačhapacünincunawanpis can’a.

21 “Manatacmi mayanpis mawca müdanaman muşhü lataşhta la’anmanchu. Jinaptin’a chay muşhü lataşhcächa aşhwanpa shi-pulcachil masta laçhyächinman. 22 Chaynütacmi chayllalä luläsha aswactapis nï winanchicchu läläsha mawca wacuyman’a. Chaynu lulal’a aswächa wacuycäta paquïchinman; jinaptin’cha lluy aswapis wacuypis yan’al pampapä canman. Chaymi chayllalä luläsha aswactä muşhü allin wacuyman winanchic” nil.

Jesuspa maquillanchümi warda muyuncäpis cayan

Mt 12.1-8; Lc 6.1-5

23 Juc warda muyunchümi Jesus yaçhapacünincunawan pasayalcäla trïgu-trïgup manyanpa. Chay yaçhapacünincunañatacmi pallalcälila micalcälinanpä. 24 Chayta licälälilmi fariseocunaca Jesusta nipäcula: “Licay-ari. ¿Imapitátä warda muyunchu camachicuy mana pirmitishanta yaçhapacüniquicunañatac lulayalcan?” nil.

25 Nipäcuptinmi Jesusñatac: “¿Manachun ligipäculanqui David micanäsha pishipacüsha cayal puliwshï-masincunawan imacta lula-päcushantapis? 26 Abiatar sumä puydi sasirdüti cayaptin ¿manachun alawana carpanman yaycuycul Diospä japächäshan tantäta, sasirdüticunälla micunanpä cä tantätälä David micüla? Jinaman ¿manachun puliwshï-masincunactapis uycuñälä canpis? 27 Warda muyunca manamari camaşha cala nunacunäta maquinéchu cachinanpächu, sinu’a nunacunäpa maquinéchu cananpämi. 28 Chayurá ya’a Rasun Nunap maquillächümi cay warda muyuncäpis cayan” nil.

Wardachu Jesus sänachiptinmi wañuchinanpä limanacälälin

Mt 12.9-14; Lc 6.6-11

3 1 Jesusmi yapañatac juntunaculcänan wasiman yaycula. Chaychümi mana cuyulï chaquisha maquiuyu nuna cayäla. 2 Fariseocunañatacmi imallawanpis tumpapäcunanpä Jesusta awayta-päcula: “Má, canan warda muyuncächu sänachin’achuşh” nishtin.

3 Chaychümi chay mana cuyulï maquiuyu nunäta Jesus: “¡Íshalcuy, cay ñawpäman pasaycamuy!” nil pasaycachila. 4 Jinalculmi chaychu nunacunäta: “¿Cay warda muyunca allincätachun icha mana allincätachun lulachimanchic? ¿Cawsayninta salbaycachimanchicchun icha wañulpachimanchicchun?” nin. Ñatac paycuná mana limalil upällallam cayalcan.

5 Chaynu chay nunäpi imactapis mana uculcäshanpimi Jesus piñäsha llaquisha licapaycula. Jinamanmi chay nunäta: “Chacchapacuy” nila. Chaynu chacchapacülüptinmi sänu licalïla. 6 Jinaptinmi chay fariseocuna yalälälimul, Jesusta imanuyya wañuchipäcunan-

päpis mandacü Herodes partipi shalcünincunawan limanacuyta allaycaycälila.

Jesuspitam intiru malcacunaáhu sumachipäcun

7 Jesusmi yachapacünincunawan uchap manyanman ashuculcäla. Jinaptinpis Galilea-lädupita achca-achcam atipäcula. 8 Maynu sumäcunacta lulašhanta uyalipäculmari Judea-lädupitapis, Jerusalem-pitapis, Idumea-lädupitapis, Jordan mayup chimpanacunapitapis, Tirowan Sidonpa lluy muyülinincunapitapis payman shapämula. 9-10 Chayáhu achca ishyäcunacta lluy sänachiptinmi, juc ishyäcunapis Jesupa müdanallantapis yataycälinanpä ñiti-ñiti ashuycälimula. Jinaptinmi yachapacünincunacta nila: “Büticta alistapamay chaypi yachachinäpä. Caynüpa nunacunacá lluyáha ñitimäshun” nil. 11 Jina-man’a Satanašhpa gänašha nunacunäáhu achatupis Jesusta licälulmi ñawpäninman un’ulacuycul ayaycächaypanuy: “Am’a Diospi shamü Chulinmi canqui” nil nipäcula. 12 Niptinmi chaycunacta Jesus áhuncay-áhuncay nila pi cašhantapis mana camalachinanpä.

Jesusmi puydi willacünincunacta aclan

Mt 10.1-4; Lc 6.12-16

13 Chaynalculmi Jesus juc uluman ishpila. Chayman munašhan nunäta ayalcachilmi 14 aclala áhunca ishcayniyu nunacta: “Puydi cačhašhácunam capäcunqui. 15 Satanašhcunap maquinpi pudirwan cačhaycachipäcul willaculcänayquipämi cačhapäcuc” nil.

16 Chay áhunca ishcayninmi caycuna: “Pedro” nishan Simon. 17 Chaynütac Zebedeop chulincuna Jacobowan, Juan. Paycunactam Boanerges niycula. (Cay ninan’a “Räyup jiniyunnuy jiniyuyu nunacuna” ninanmi.) 18 Chaynütac Andres, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomas, Alfeop chulin Jacobo, Tadeo, malcanpi shalcü Simonpis. 19 Chaynütacmi wañuchipäcunanpä chalaycachica Judas Iscariotipis.

Jesustam mamanpis yachachicücunäpis lücupä licapäcun

Mt 12.22-32; Mt 12. 46-50; Lc 8.19-21; Lc 11.14-23; 12.10

20 Chaypitam Jesus yachapacünincunawan liculcäla juc wasiman. Chayman achca-achca nunacuna juntunacälälimuptinmi manaña micapäculañapischu. 21 Jinašhanta yachälälilmi aylluncuna “¿Lücü-lunchun imam?” nil Jesusman yalacalcämula pušhapäcunanpä. 22 Ñatac Jerusalem-pita áhápämü Moisespa camachicuyninta yachachicücunämi Jesusta jamuyapäcula: “¡Cay’a quiquin achatucunap mandä Beelzebüpa maquináhmari cayan! ¡Chay puydillanpa munayllanwanmä aluyta jicutayan!” nil.

²³Niptinmi Jesus ayalcul tincuchiypa limapäla: “¿Imanuypatá Satanaśhca quiquin Satanaśhta alucunman?! ²⁴Juc nasyunchu quiquin-pula pilyapäcul’a lluycha chincachinacunman. ²⁵Chaynütacécha juc wasillaçu pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman. ²⁶¿Chaychun ampá Satanaśhpis quiquin-pula cuntra cayal laquinacüśha cayal tacyaycunmanlä canpis? Aśhwanpa quiquillanchá camacacunman. ²⁷Má, sumä armädu nunacta manalä puntacta éhänäla manamari pipis waycayta atipanmanchu. Payta éhänälulcha ichá lluy imallantapis apacunman. ²⁸Uyalipämay: Tayta Diosmi pampachanman llapa nunap ima jucha lulaśhantapis ima limaywan jalutacuśhantapis. ²⁹Ñatac Diospa lulaynincunacta ‘Satanaśhpam chay’a’ nil Chuya Ispiritucta jalutacücätam ichá ni imaypis pampachan’achu. Jinaptinmi wiñay-wiñaypä juchan ipicuśha can’a” nil. ³⁰Caycunacta Jesus nila “Satanaśhpa maquinchümi cayan” nipäcuptinmi.

Jesusa mamanwan śhullcancunam ashipäcun

Mt 12.46-50; Lc 8.19-21

³¹Chaynu Jesus niyällaptinmi mamanwan śhullcancuna éhälälimun. Chaychümi waśhallapita Jesusta ayachila. ³²Jinaptinmi muyülininchü täcücunaca: “Mamayquiwan śhullcayquicunam ashiyalcäśhunqui” nil willaycälila.

³³Niptinmi: “¿Mayantan ya’ap mamá? ¿Pïcunatan ya’ap śhullcancuna?” nila. ³⁴Nilcul muyülininchü täcücunäta licalculmi nila: “Paycunamá mamäpis śhullcäcunapis. ³⁵Mayanpis janay pachächu Taytäpa munaśhanta luläcunämari, mamäpis, śhullcäpis, panicunäpis” nila.

Talpuçü nunamanmi tincuchin

Mt 13.1-9; Lc 8.4-8

4 ¹Chay uchap manyançhümi yapañatac Jesus yaçhachila. Chayman achca-achca nunacuna juntunacälälimuaptinmi, chaychu barcuman ishpicul taycucuycula. ²Nunacunañatacmi uchap manyallançhu capäcuptin achcacta tincuchiypa yaçhachila cay nil:

³“Sumäta uyaliy. Juc nunash talpuçü liña. ⁴Wacaptinshi waquinin mujucunaca caminucunäman paçhcälun. Jinaptinshi pishucuna śhalcamul lluy pallälälin. ⁵Waquin mujucunañatacshi pasaypi éhala-éhalaman paçhcälun. Chaynu janällaçu calshi apuraypa wiñätucämun. ⁶Inti allicta lupämuptinñatacshi ichá lluy chaquilälin, sapichacunapä undu allpa mana captin. ⁷Waquin mujucunañatacshi ula-ula, caśha-caśhacunäman paçhcälälin. Chay caśhacuna wiñalcamul lluy alwächiptinshi ni wayulachu. ⁸Juc mujucunañatacshi allin jundu allpaman éhäpäcun. Chaycunash ichá allicta wayupäcun.

Jucllay mujullapishi quimsa chunca-cama, süta chunca-cama, pachac wayuyniyü-camalä capäcun ” nil.

⁹Nilculmi lluy nunacunäta: “iLinliyu cal’a, uyaliculcay-ari!” nila.

Tincuchishancätam tantialpachin

Mt 13.1-9, 18-23; Lc 8.4-8, 11-15

¹⁰Chaychu Jesusllaña cayaptinmi, yachapacünincunawan juc nunacunallaña tapupäcula tincuchiycunap imacta yachachishantapis.

¹¹Chaymi Jesus nila: “Amcunactá Tayta Diosmi tantiaycachipäcushunqui gubirnunchu pacacuynincunactapis. Ñatac juccunätä caynu tincuchiyllaplämi yachaycachiná. ¹²Chaymi Diospa shiminchu niyan:

‘Maynüpa licayalcalpis manam tantiapäcunchu;

maynüpa uyaliyalcalpis manam intindipäcunchu;

wanaculcaptin’a juchancunam pampachäsha cälunman’c nil” nila.

¹³Nilculmi llapanta nila: “Cay tincuchiypa yachachishäta mana tantiayalcal’a, ¿imanuy pach tantiapäcunquiman juc tincuchiycunactapis? ¹⁴Chay muju wacäca Diospa allin willacuyninta willacücämi. ¹⁵Chay caminucunäman pachcä mujucunanümi waquin nunacunap shun’unman Diospa willacuynin chäpäcun. Uyaliläliptinpacham Satanañ shalcamul waycalpülun.

¹⁶Chaynütacmi chay chäla-chälaman chäcänuy waquin nunacunan chäpäcun. Paycunam rätucamallá Diospa allin willacuyninta cushisha chasquipäcun. ¹⁷Chaynu chasquishan-laycu imaymana ñacaycunapis, llaquicuycunapis licalimuptinmi mana sapichacüsha lanta-yupaypis manaña mastá tacyaycälil chaycunaman rätulla palpülun.

¹⁸Waquin nunacunanannatacmi chay caña-cañhaman muju pachcäcänuy Diospa willacuynin chäpäcun. ¹⁹Ñatac cay pachächu illaycunäwan, cänincunallawan, cawsaycächu lluy munayllancunawan shipuchicüluptinmi mana wayuynin canchu.

²⁰Ñatac jundu allin allpaman chäcänuy capäcun allin willacuyta uyalicul cäsucünämi. Chaymi allincunällacta wayuycun jucllay mujullapi quimsa chunca, süta chunca, pachac wayuyniyü-camalä canpis” nila.

Manam imapis pacaycúsha canmanchu

Lc 8.16-18

²¹Nilculmi nilatac: “¿Acchicta walaycachinchic mancawan pacaycunapächun ütac cawitup lulinman chulaycunapächun, imatá? ¿Manachun altu chulacunman chulaycunchic lluyta acchimunanpä?

^c 4.12 Is 6.9-10

²²Ima pacaläcäpis camalaycun'amari. Pacäshacunaca lluyimi licaycachisha can'a. ²³Linliyu cal'a cayta uyaliculcay-ari" nil.

²⁴Nilatacmi: "Uyalipäcushayquiman sumäta uyalipäcuy, cäsuculcay. Chay uyalicälishayquiman tincüta mastalämi canpis tantiycälichishunqui. ²⁵Tantiäcunätá mas tantiayta ushalämi can'apis. Mana tantiäcunätam ichá ashwanpalä chincalpachisha can'a" nil.

Diospa gubirnunta trīgup mujunmanmi tincuchin

²⁶Cay nilculmi yapañatac Jesus nila: "Diospa gubirnun juc nuna allpaman muju wacaśhancänümi cayan. ²⁷Pay mana yačhaśhancamam masqui licchayaptinpis puñuyaptinpis tutay-walächi pasalcumul mujuca wiñayämun. ²⁸Allpaca quiquillanpimi wayuchimun: punta-llactá wiñamunmi, jinaman'a ispijämunmi, jinalcul'a lluy alwämunmi. ²⁹Ñä alwäsha cayaptin'a cusicha timpu čhamuptinñamari cüşhawan lutunchic" nil.

Shitap mujunman tincuchin

Mt 13.31-32; Lc 13.18-19

³⁰Chaypítam Jesus nila: "¿Imanuyécha Diospa gubirnun? ¿Imawanécha tincuycachichwan? ³¹Shitap mujunnüllamari. Llapa muju talpuśhacunäpítapis ñawi chincaycuy mujullamá. ³²Wiñalca-mulñatacmi ichá lluy ulacunapípis mas jatunninlä. Chaymi pallaynincunačhüpis pishucunapis yačhapäcunlä canpis" nil.

³³Jesus chaynu tincuchiycunallapmi llapan nunacunäpa tantiayninmannülla yačhachila. ³⁴Manam imaypis yačhachilachu mana tincuchiypá. Yačhapacünincunactam ichá lluyta japá tantialpachila.

Jesusmi waywäta śhaycachin

Mt 8.23-27; Lc 8.22-25

³⁵Chay muyunca aspicalpuyaptinñam Jesus yačhapacünincunacta: "Acuchun, cay učhap chimpanman" nila. ³⁶Nilculmi lluy nunacunäta cačhaycul chay barcu caśhancäwan yačhapacünincunawan liculcäla. Chayéchu juc barcucunapis lipäculatacmi. ³⁷Chaypi lamarcäta čhawpichaycuyalcaptinmi alli-alli waywa talcämula. Jinalmi chay yacüta nisyu-nisyuctaña ulunacalcachil barcuman winacächicuyan. ³⁸Jesusñatacmi barcup isquinanéchu pishipäśha puñuyäla. Jinaptinmi yačhapacünincuna licchachipäcula: "iYačhachicü taytáy ¿manachun imapis ucuśhunqui wañuyupa patančhüña cacuyaptinchicpis?!" nilcul.

³⁹Niptinmi Jesus śhalcalcamul: "iWaywa, yacu, śhaycuyña!" nílun. Nillaptin-pacham tuqui-tuqui jawcayäla. ⁴⁰Jinalculmi Jesus yačhapacünincunacta nila: "¿Imapítan caynüpaña manchalicucuyalcanqui? ¿Canancama manalächun ya'aman chalapalcämanqui, imatá?" nil.

⁴¹Niptinmi yačhapacünincuna licapayllaman camášha ninaculcäla: “¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?” nil.

Jesusmi Gadara nunacta cačhaycachin achatup maquinpi

Mt 8.28-34; Lc 8.26-39

5 ¹Chaypi wic-lädu chimpa Gadara-lädumanmi chimpälälin. ²Chaychu barcupita Jesus bäjalpuyaptinmi achatup maquinchu lücu nuna pantiuncäpi yalalcumul śhacayämun. ³Chay nuna pantiuncunallačhümi yačhala. Manamá mayanpis chalayta atipapäculachu, nı cadinacunawanpis. ⁴Achca cutish maquincunapıpis, čhaquincunapıpis cadinacunawanpis watapäcula. Jinaptinpi uchuc-uchuellaman lluy lačhuy pawalculshi licula. Chaynu callpayu captinshi manaña mayanpis sujitayta atipapäculachu. ⁵Chay nunash tutay-muyun ulucunallaču, pantiuncunallaču pulicula apalcačhaštın. Yan'alshi quiquillan dāñacula lumicunawan tacacuštın ima.

⁶Nä Jesusta calupitalä licalculmi cürri-cürriwan śhalcamul ñawpäninman un'ulacuycula. ⁷⁻⁸Chayčhümi Jesus: “Cay nunata cačhaycul licuy” nila.

Niptinmi: “Jatun Munayniyu Diospi Śhamü Chulin Jesus, ¿imactatá ya'awan munacuyanqui? Dios-laycu ruygacuc, amaläri ñacachimaychu” nin.

⁹Niptinmi: “¿Imam śhutiqui?” nin.

Niptinmi: “Batallunmi, nisyu-nisyuña capäcuptimari” nin.

¹⁰Nilculmi čhuncay-čhuncay ruygaculcäla “iCay-lädupita amalä alupämaylächu!” nil. ¹¹Chayčhütacmi ulup siquincascaču achca-achca cuchicuna lancalayalcäla. ¹²Chaymi achatucunaca ruygacula Jesusta: “Wic cuchicunäman yaycapäcunäpä awniycälillämay” nil.

¹³Niptin awniycuptinmi cuchicunäman ushtüla. Jinaptinmi chay ishca walanganu cä cuchicunaca lücuylcul učhap patanman cürritiyalcul lluy ji'acalpälil anuälälila.

¹⁴Chaymi chay cuchi michicunaca mana-mana pasaculcan malcäcama tincuśhancunata čhaclacunäču lluy nunacta willacuštın. Jinaptinmi nunacunaca śhapämula ima pasaśhantapis licä. ¹⁵Chay čhäpäcunapä achatup maquinču cacü nunaca Jesuspa lädunču, allin müdacuśha, sänu allin fisyunču täcuyaptinmi manchapa-cälälila. ¹⁶Chayčhümi licäcunaca willapäcula, chay nunätawan cuchicunata ima pasaśhancunactapis. ¹⁷Jinaptinmi nunacunaca Jesusta ruygacuyalcan chay malcapi licunanpä.

¹⁸Nipäcuptin Jesus barcuman ishpiyaptinmi chay sänaśha nunaca ruygacula: “Ya'actapis puśhacallämay” nil.

¹⁹Jesusñatacmi mana awnilachu, sinu'a: “Wasiquita lil aylluyquicunacta aśhwanpa willapacamuy Tayta Diosniqui amta llaquipaycul

améchu lulaycuśhuśhayquipi” nila. ²⁰Niptin Decapolis-lädu lluy malcacunächu Jesus maynu maynu jatun lulaycunacta paywan lulaycuśhantapis willapacuptinmi lluy uyalïcunaca licapayllaman camapäcula.

Jesumi sänachin, cawsachinpis

Mt 9.18-26; Lc 8.40-56

²¹Chaypita Jesus yapa chimpäläliptinñatacmi achca-achca nunacuna juntunacälälimula chay uchap manyanman. ²²Chaymantacmi juntunaculcänan wasip puydinin Jairo śhutiya nuna éhämün. Paymi Jesusta licälul puntanman un’ulacuycul alli-allicta ruygacücuyan: ²³“Taytay, wamla chullillämi wañucalpuyanña. Acuchun-ari yataycuptiqui sänälul cawsalinanpä” nil. ²⁴Niptinmi Jesus paywan lila.

Chaynu liyalcuptinmi alli-alli nunacuna ipanta ñiti-ñiti atipäcula. ²⁵Chay nisyu-nisyu nunacunap éhawpinchéñatacmi éhunca ishcayniyu wata yawarpa janallanéchu cá ishyä walmi liñä. ²⁶Cay walmish sasa-sasa una-unayña juc-jucwan jampichicuyalpis aśhwanpa mastaña piyurtal illayllantapis lluy pawapacüla. ²⁷⁻²⁸Chaynu cayalshi Jesuspi limäta uyalilcul nunacunap éhawpinpa pasaycula “Müdanallanta yataycullalpis sänäshämi” nil pinsaśhtin. ²⁹Chaynu Jesuspa ipanpa aśhuycul müdananta yataycuptinshi chay yawar ishyaynin chincälun. Jinaptinshi lluy aychan sänuña licalishanta tantiacula.

³⁰Chayéchu juc nunacta munayninwan sänachishanta Jesus tantialculmi liyášhanpi śhaycuycul ipanta licalcul: “¿Mayantan müdanäta yataycäman?” nin.

³¹Niptinmi yaéhapacünincuna: “Cay-chica nunacunawan tan’a-tan’a liyášhanchicta licayalchun ‘¿Mayantan yataycäman?’ niyanquiman” nipäcula.

³²Ñatac Jesus’a jinallam ipan-läducta licapayäla pi yataycuśhantapis lisananpä. ³³Jinaptinmi chay walmica, sänachishanta yaéhacul, Jesuspa ñawpäninman manchapacüśha chucchuśhtin aśhuycamula. Jinalculmi un’ulacuycul lluy lluyta willacula. ³⁴Chaymi Jesus nila: “Wamlallá, rasunpa chalapacamášhayquipam sänälunqui. Canan’a jawcallañari licuy. Ishyayniquipi allinyälunquiñamari” nil.

³⁵Chay niyällaptinmi Jairop nunancuna éhälälimul payta nin: “Wamlayqui wañucunñam. Amañash yaéhachicücäta yan’al puśhanquiñachu” nil.

³⁶Niptinmi Jesus Jairocta nin: “Ama llaquicuychu, aśhwanpa chalapacamay jinalla” nil.

³⁷Nilculmi mana mayan liwshinantapis munal Pedrocta, wawicaśha Jacobocta, Juanta puśhaculcullal liculcäla. ³⁸Chay puydicäpa

wasinman éhapacunanpañatacni apalcaçhaypa-cama llaqui-llaquicta wa'ayalcänä sumä wasi junta. ³⁹Chaymi yaucuycul Jesus: “¿Imapítatan caynüpaña lüyayalcanqui? Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañuśhachu” nin.

⁴⁰Niptinmi chaychu cá nunacunaca asipälälinlä canpis. Ñatac Jesus llapanta yalalcachimulmi chay liwshi yaçhapacünincunallawan jinaman chay wamlap taytanta mamanta puśhaculcullal chay chutaläśhancäman yaycapäcula. ⁴¹Chaychümi wamlap maquina chalaycul: “Talita cum” nila. (Arameo limaychu'a “Wamlacha, śhalcuy” ninanmi.)

⁴²Niptin-pacham chay çhunca ishcayniyu watanta li wamlaca śhalcalcamul pulila. Jinapinmi nunacunaca licapayllaman camälälila. ⁴³Chaypiñatacni Jesus mana pictapis caypi willalcälinanpä çhuncay-çhuncay nila: “Wamlayquita alaycapäcuy” nil.

Quiquinpa malcançhümi mana çhasquipäcunchu

Mt 13.53-58; Lc 4.16-30

6 ¹Chaypítam Jesus llapa yaçhapacünincunawan unay yaçhaśhan Nazaret malcanta licula. ²Warda muyun çhämuptinmi juntunaculcänan wasichu yaçhachila. Chay yaçhachishanta uyalilmi jucmanyacüśha: “¿Maypítatá caycunacta apämun? ¿Mayçhütá caynu yaçhätucämun? ¿Imanuypatá caynu milagrucunactapis lulacuyanman? ³Cay'a Mariap wawin carpintürullari. ¿Manachun cananpis ya'anchicwan cusca yaçhayalcan śhullcan Josëpis, Jacobopis, Judaspis, Simonpis panincunapis, imamá?” nil nipäcula. Chaymi mana licaytapis munapäculachu.

⁴Chaymi Jesus nila: “Manam quiquinpa malcallançhu'a ayllullançhu'a wasillançhu'a Diospa willacünincunacta allinpa çhasquipäcunmanchu” nil.

⁵Chaymari chaychu ima milagrucunactapis Jesus mana lulalachu; juc ishca ishcaynallactam maquinwan yataycul allinyachila. ⁶Ñatac chay malca-masincunap mana chalapacuyincunapimi sumä licapayllaman camäśha cayäla.

Jesusmi yaçhapacünincunacta ishca-ishca willacü caçhan

Mt 10.5-15; Lc 9.1-6

Chaypítam muyülinin malcancunamanña yaçhachü licula. ⁷Chaychu çhunca ishcayniyu yaçhapacünincunacta juntuyculmi supaypa maquinpi julamunanpä munayninta uycul lluy malcacunäman ishca-ishcayta caçhala, cay nil: ⁸“Amam caminuyquipä luncuyquitapis, ni milcapayquitapis ni illayniquitapis apapäcunquichu, aśhwanpa garutillayquitam. ⁹Śhucuyllayquiwan janä müdanallayquiwanmi

lipäcunqui. ¹⁰Mayanpa wasinmanpis chäpäcul'a chayllaçu capäcuy juc malcaman pasapäcunayquicama. ¹¹Sichuśh maychüpis mana allinpa éhasquipäcushuptiqui'a ütac mana uyalituculcaptin'a chaquiquiman la'asha pulbüllactapis tapsilcul pasaculcay chay malcäta ima pasanantapis tantiapäcunanpä. „Rasunpa cäraycunan muyuncächu'a Sodoma Gomorra malcacunapitapis mas mastalämi mu'chuycachisha capäcun'a” nin.

¹²Chaymi ya'chapäcünincuna intiru malcacunäman lipäcul nunacunäta willaculcäla: “Juchayquipi wanaculcay” nil. ¹³Chaynütacmi Satanaśhpa gänäśhacunactapis achcacta ca'chaycachipäcula; achca ishyäcunactapis ulibu nishan ja'chap asaytinwan llusiycul allinyachipäcula.

Herodesmi Bawtisä Juanta wañuchin

Mt 14.1-12; Lc 9.7-9

¹⁴Chay timpu Jesus sumachisha captinmi nasyunpa mandänin Herodespis ya'chälul nila: “Bawtisä Juan'cha śhalcämün; chay'cha milagrucunacta lulayan” nil. ¹⁵Waquin nunacunañatacmi: “Diospa willacünin Eliaschu'ch jinam licalimün” nipäcula. Waquinnincunañatacmi: “Pay'a Diospa unay willacünin-yupay'cha” nipäcula. ¹⁶Caynu Jesuspi limäta uyalilculmi Herodes nila: “Mu'uchishá Bawtisä Juan'cha sigürupis cawsämün” nil.

¹⁷Caynümi wañuynin cala: Mandacü Herodesshi walmin Herodiaspa janan carsilman chay Bawtisä Juanta wi'chachila maquin-cunacta cadinawan éhänalcachil. Chaynu jinala Herodes irmänun Felipip walmin Herodiaswan tincucüśhanpishari. ¹⁸Chayshi Juan chay Herodesta: “Caynu cuscacuycuśhayquicá manam allinchu” nil piñapäla. ¹⁹Caynu nishanpitash chay walmica nanay ñawinwan lical wañuchiyta munapäla. Jinalpis quiquin Herodes mana munaptinshi nī atipälachu. ²⁰Herodes'a manchacuywan allinpash licaycula mana juchayu allin nuna Juan caśhanta ya'chal. Ñatac Juanpa limaśhantá gustaculash masqui rasunpa mana sumäta tantialpis.

²¹Ñatac Herodias wañupacuśhancäta lulaycunanpä éhämünshari. Chay Herodespa santun éhämüptinshi quiquin ayachimula llapa puydicunacta, wardiacunap mandänincunactapis, Galileap prinsipalnincunactapis. ²²Chaymanshi Herodiaspa wawin wamlaca yaycaycamul sumä-sumä tuśhuyninwan Herodespawan juccnäpa śhun'untapis suwaycülun. Chayshi Herodes wamläta nicuyan: “Imacta mañamaptiquipis uycüśhayquim” nil. ²³Limalicucuyanläshi canpis: “iMasqui cay mandaśhá nasyuncätapis éhawpipi uycüśhayquimari!” nil.

24 Niptinshi mamanan apuraypa yalulcul: “Mamay, ñimactatan mañaman?” nila.

Niptinshi: “ ‘Bawtisä Juanpa umanta’ niy-ari” nila.

25 Chaynu niyauptinshi mandacü Herodesman apuraypa cutiygamul mañala: “Juanpa umanta échanchaman uycamänayquitam muná” nil.

26 Niptinshi mandacü Herodes llaquicülun. Jinalpis manash ninan’a calañachu llapa ayachimuñhan nunacunap ñawquin limalicuyal’a.

27 Chayshi chay üralla juc wardiacta cáchala carsilcäman Juanpa umanta cuchulcul apamunanpä. 28 Chaynu mu’ulculshi échancháchu wamläman uycula. Chay wamlañatacshi mamanan pasaycachila.

29 Chaynu wañülächishanta yáchälälilshi, Juanpa puliwshinincuna shalcämül pampapämunanpä apaculcäla.

Jesusmi picha walanga nunacunaman micuyta camachin

Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

30 Chaypita Jesuspa cáchañhancuna cutilälimulmi ima lula-päcuñhantapis yáchachipäcuñhantapis willaycapäcula. 31 Ñatac nunacunaca achca-achca cutiticlaylla shapämuptinmi micapäcunan-päpis manaña timpu calachu. Chaymi Jesus: “Acuchun lishun chunyäniscanman, jamapaycälinayquipä” nin.

32 Nilculmi barcuwan chunyäninman paycunalla liculcäla. 33 Ñatac yalapäcuñhanta licäcunaca may linantapis yáchälälilmi intiru malcapi yalalcumul wayra-wayra échaquiwan liculcäla. Jinalmi paycunapitapis puntactalä éhälälil juntulayalcälaña. 34 Jesus barcupi ji’alpamunanpä achca-achca nunacuna alcayalcäñhanta licalculmi sumä-sumä llaqui-paycula, mana michiniyu uwish-yupay cayalcaptin. Chaymi achca yáchachiyta allaycula.

35 Chaychu ñä tardicalpuyaptinmi yáchapacünincuna añhucälil: “Taytáy, tardiña cacuyaptin cay chunyäcächu micuypäpis wañülälín’äch. 36 May malcallamanpis micuy ashí lipäcuchunñari” nipäcun.

37 Nipäcuptinmi Jesus: “Amcunari micachipäcuy” nila.

Niptinmi yáchapacünincuna: “¿Ishcay pächac muyunpa échanin illaywanlächun lantí lipäcuñhä imatá?” nila.

38 Nipäcuptinmi: “¿Ayca tantactam uywayalcanqui? Má, licaycapämuy” nila.

Chay talilälimulñatacshi: “Picha tantawan ishca y challwallam cañä” nipäcula.

39 Niptinmi yáchapacünincunacta nila birdi pastuman lluy tayca-chipämunanpä. 40 Chaymi pächacninpi-cama, picha échuncanpi-cama taycapäcula. 41 Jinaptinmi Jesus chay picha tantätawan ishca y challwäta apticulcul, silüta licalayal Tayta Diosta sulpayta ucula.

Jinalculmi tantäta challwäta partilcul, yaçhacünincunacta manyapi aypupämunanpä uycula. ⁴²Chayçhümi llapa nunapis maçhayçäli-nancama micacayçälila. ⁴³Jinaptinpis çhunca ishcayniyu canašhta juntactalämi puchüninta juntupäcula. ⁴⁴Cay micücunämi wayapanllanlä picha walanga capäcula.

Jesusmi yacu jananpa pulin

Mt 14.22-27; Jn 6.16-21

⁴⁵Chaypítam Jesus nunacunäta jamallá nishancama yaçhacünincunacta barcuwan puntachila uçhap chimpan Betsaida malcaman. ⁴⁶Chayçu jamallá nilcul ulumanlämi Dioswan limananpä ishpila. ⁴⁷Ñä tutacalpuyaptin yaçhacünincuna uçhata çhawpichayalcälanam. Jesusñatacmi ichá chay ulullaçhülä cayäla. ⁴⁸Chay çhawpichayalcaptinmi alli-alli waywa punta-lädupi licalimuptin wañuy cawsayña pishipäšha barcunta liyalcächila. Chaynu liyášhanta yaçhayal wallpa wa'ay üranülämi Jesus lila yacu jananpa yaçhacünincunaman. ⁴⁹⁻⁵⁰Chaynu yacu janallanpa pulishtin pasacuyäta licälälilmi apalcaçhacuyalcan: “iAçhachay! i¿Cundinäduchun imam?!” nil.

Jinaptin-pacham Jesus nila: “iAma manchaculcaychu! iJawcayapäcuy! iYa'am cayá!” nil. ⁵¹⁻⁵²Nilcul chay barcuman ishpiluptinmi waywapis lluy šhayçülun. Chaymi yaçhacünincuna licapänacuyllaman camälälila tanta camachishançu sumä munaynin camalachicušhanta mana tantiapäcul.

Jesusmi Genesaretçu ishyäcunacta sänachin

Mt 14.34-36

⁵³Chay uçhata pasälälimulmi Genesaret malcaman çhälälila. ⁵⁴Chayçu barcunta wataycul bäjalpuyaptinmi lluy nunacunapis lisilälilana. ⁵⁵Jinalmi Jesus çhämušhanta willaculcä intiru Genesaretcunaman pasaculcäla. Jinaptinmi imaymanawan ishyänincunacta chacanacunawan wantucušha apapämula sänachipunapä. ⁵⁶Jatun malcacunaman, tacsä malcacunaman, istansiacunaman yaycuptinmi, llapa ishyäta julapämula chay pasanan caminucunäman. Chaypa pasaptinñatacmi llapa ishyäcuna ruygaculcäla Jesuspa müdananpa manyallanta yataycapäcunallanpäpis. Chayçu yataycünaca sänum licalipäcula.

Shiminchicpa yaucüächu manamá juchacachimanchic

Mt 15.1-20

7 ¹Jesus cašhancämanmi Jerusalenpita camachicuyta yaçhacücünäwan fariseocunaca çhälälimun. ²Jinalmi Jesuspa

yaçhapaçünincuna mana maquina chuyanchacul micapäcuşhanta licalcälil juchachapäcula. ³(Cay fariseocunawan lluy Israelcunämi awiluncunap costumrinta atichipäcul mana maquina pa'acul'a imallactapis nï uchuellapis mallilcälilapischu. ⁴Pläsäpi cutimulpis maquincunactalämi pa'aculcäla imallacta micapäcunallanpäpis. Caynu costumrincunacta lulä calmi, llapa imapis cusinançhu sirbichicuşhancunactapis, cämancunactapis chuyanchapäcula.) ⁵Chaymari fariseocunäwan camachicuyta yaçhachicücunaca Jesusta tapupäcula: "¿Imapitatan awquillunchicunap costumrinta jalutacuyalcan ampa yaçhapaçüniquicuna chuya caycälinanpä maquina mana pa'acul micapäcuşhanwan?" nil.

⁶Nipäcuptinmi Jesus nila: "Am ishçay cära nunacunapitamari Diospa unay willacünin Isaias rasunpa isquirbila:

'Cay nunacunacá janä shimillanwanmi alawayäman.

Şhun'unñatacmi ichá caluçu çayan.

⁷Yan'almi alawaycaçhapäman,

nunacunallap yaçhachicuyllanta yaçhachiy jicutayalcal'a^d nil.

⁸"Amcuna Diospa nishanta juc-läduman caçhayculmi nunacunap yaçhachicuyllanta ama-pacha niyalcanqui. ⁹iMaynu tuquictaçh

lulayalcanqui Diospa camachicuyñinta jalutaculcul quiquillayquipa costumriquita atichishayquiwan! ¹⁰Diosmari Moiseswan cama-

chila: "Taytayquita, mamayquita tuqui allinpa licapäcuy; mayanpis taytanta, mamanta jalutacücá wañuchun"^e nil. ¹¹Chaychun amcuna

taytayquicuna 'yanapaycamay' nipäcuşhuptiqui 'Manam capamanchu; Diosmanñam lluy uycülü'^f nil niyalcanquiman. ¹²Chay jinaşhayqui-

wanmi yaçhayalcächinqui mana yanapapäcunanpä. ¹³Chaynu awiluyquicunap costumrinta yaçhayalcächilmi Diospa Shimintá mana cäman muyulcächinqui. Caytanuy imaymana lulaytamari lula-yalcanqui" nil.

¹⁴Nilculmi llapan nunäta juntuycul Jesus nila: "Llapayquipis sumäta uyalimal, umayquiman çhulapäcuy. ¹⁵⁻¹⁶Cay shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic sinu'a şhun'unchiepi yalamücämari" nil.

¹⁷Chayçu lluy nunacunäta caçhaycul jamacuşhan wasiman yaycüluptinmi, chay yaçhachishancäpita yaçhapaçünincuna tapupäcula.

¹⁸Jinaptinmi nila: "¿Amcunapis tullu umalächun cayalcanqui, imatá? ¿Manachun tantiapäcunqui shimillanchicpa yaycücá nunacunäta Diospita mana laquichimäşhanchicta, imam? ¹⁹Chaycuna manamari

^f7.11 *Manam capamanchu*: Griego isquirbishañçu'a "Corbán" niyanmi.

^d7.6-7 Is 29.13. ^e7.10 Ex 20.12; Dt 5.16.

śhun'unchicmanchu yaycun, sinu'a patallanchicman yayculmi pasacun" nila. (Caywan'a lluy ima micunapä cäcäpis "chuyam" nilam.)

²⁰Nilculmi nila: "Nunap śhun'unpitam ichá juchacachicälä yalamun: ²¹mana allin pinsaycunam, mansibacuycunam, imapis anla lulaycunam, wañuchiy munaycunam, ²²suwacuycunam, jucpa imanpítapis wañuyaycunam, juyu lulaycunam, casquicuycunam, imapis millachicuy anla pinsaycunam, ambisyacuycunam, tumpacuycunam, nunatucuycunam, mana tantiayninwan imacta lulaycunapis. ²³Lluy cay mana allincunämari śhun'unpi yalul Diospita laquiyächin" nil.

Mana-Israel caşhta walmim Jesusman chalapacun

Mt 15.21-28

²⁴Chaypítam Jesus licula Tirop, Sidonpa malcancunaman. Chaychümi juc wasichu jamapacunanpä pictapis mana musyachillal yaycula. Chaynu captinpis lluy lluyimi musyatityälälin. ²⁵Chaychümi juc walmip wamla wawin Satanaşpa gänäşha cañä. Chay walmim uyalilul-pacha Jesusman śhamul un'ulacuycula. ²⁶Pay manam Israel caşhtachu cala, sinu'a Sirofenicia nishan malcäpítam. Paymi Jesusta ruygacula wamlanta sänaycachinanpä.

²⁷Jinaptinmi Jesus nila: "Manash chulinchicunap shiminpítalä waycaycul allucunallaman alaycüluchwanchu. Puntactá ayllucunalä micuchun" nil.

²⁸Niptinmi: "Masqui chaynu captinpis, taytáy, ayllucunaca usuchishallantapis allucunäpis mallilcälinmä" nila.

²⁹Niptinmi: "Cay nishayquipamari wawiquita Satanaş caçhaycülunña. Canan wasiquita jawcallaña cuticuy" nin. ³⁰Chaynu wasinta cutinanpämi wawin tuqui allinyäşhaña cämanchu jitalayäñä. Rasunpa chay Satanaşca caçhaycuñämi.

Jesusmi mana limali nï uyalï nunacta limalichin

³¹Chay Tiro-lädupi Jesus yalulmi Sidon-lädup pasal Galilea učaman Decapoliscama chälun. ³²Chayman juc pasaypi mana limä, nï uyalï upacta chaycachilmi: "Taytáy, maquiquiwan yataycullay sänanapä" nipäcula.

³³Niptinmi Jesus juc-läducaman japächalcul, ishyäcäpa ishcaynin linlinman didunwan yataycula. Chay didunman tuwaycultacmi shimintapis yataycula. ³⁴Jinalculmi silüta licalcul sumä jamalcul upäta: "Efata" nila. ("Efata" ninan'a "quichacacuy" ninanmi.) ³⁵Nilcullaptinshi linlinpis quichacalcul uyalinña, shiminpis tuqui tuquictaña paçhyämuñä.

³⁶⁻³⁷Chaynu sänalcachilmi Jesus nila: "Caypita amam mayantapis willapaculcanquichu" nil. Chaynu llapanta chuncay-chuncay

niyalcaptinpis mastalämi willapaculcäla. Licapayllaman camäshälämi: “iLluy lluytapis allintamá lulaycun! iMana uyalí linlictapis uyalichinmä! iMana limä upacunactapis limalichinmä!” nila.

Jesusmi 4000 wayapacunaman micuyta camachin

Mt 15.32-39

8 ¹Chay muyuncunaçhümi Jesus caşhancäman achca nunacuna juntunacälälimula. Paycunap mana imapis micapäcunanpä captinmi Jesus yaçhapacünincunacta ayalcul nila: ²“Cay nunacunäpimi llaquicú. Micuypiñäch cayalcällan quimsa muyunña ya’anchicwan cusca cayalcal’a. ³Chaynu liculcal’a waquincuna calucalucunapilä şhayämul’a yan’alçha chay lipäcuşhançu lawtilälinman” nil.

⁴Niptinmi yaçhapacünincuna: “Taytáy, maypitá cay-chica nunacta micachinapä cay chunyä ulüçhu talipämuşhä” nicuyalcan.

⁵Niptinmi Jesus tapula: “¿Ayca tantallactá uywayalcanquim?” nil.

Niptinmi: “Ançhish tantallactam” nipäcula. ⁶⁻⁷Niptinmari llapan nunacunäta pampäman “taycapäcuy” nilcul chay ançhish tantäta apticulcul Diosta sulphayta ucul yaçhapacünincunacta uycula manyapi aypumunanpä. Chaynütacmi ashchaylla uywapäcuşhan challwacunäwanpis lulala. ⁸Jinaptinmi llapan nunacunäpis maçhaycälinancama micapäcula. Puchünintañatacmi ançhish canaşhta juntactalä juntupäcula canpis. ⁹Chay micücunaca tawa walangapi (4000) maslämi capäcula. ¹⁰Chaypita tincunanchiccama nilculmi Dalmanuta-lädu-man Jesus yaçhapacünintin barcuwan liculcäla.

Fariseocunam siñalpi wañupaculcan

Mt 16.1-4; Lc 12.54-56

¹¹Chay Jesus caşhanmanmi fariseocunaca şhapämula paywan tapunaculcänanpä. Chayçhümi yaçhapänan-laycu: “Má, altu silupi ima siñallactapis licaycälichipämäy” nipäcula.

¹²Nipäcuptinmi Jesus şhun’unçhu allicta llaquiculcul nila: “i¿Imapitan cay nunacuna siñallapita wañupacuyalcan?! iRasunpa manam ima siñaltapis licaycachishächu!” nin.

¹³Nilculmi yaçhapacünincunawan barcuman ishpilcul uçhap juclädu manyanman chimpapäcula.

Fariseocunäpa yaçhachicuyinpi licaculcänanpämi limapan

Mt 16.5-12

¹⁴Chayçu yaçhapacünincuna milcapanta apayta un’älälilmi chay barcuçu jucllay tantallacta apañä. ¹⁵Chayçhümi Jesus: “iYan’al-lätac

mandacü Herodespawan, fariseocunap libadüra imanta chasquilä-linquinman!” nin.

16 Niptinmi quiquin-pula: “Caynu niyämanchic tantanchicta un’amuptinchichá” ninaculcäla.

17 Chayta yaçhalmi Jesus nila: “¿Imapitä micuyllapi llaquicuyal piñanacuyalcanqui? ¿Manalächun tantiapäcunquipis licapäcunquipis? ¿Shun’uyqui pasaypi lumiyäshachun cayan, imamá? 18 ¿Ñawiqui cayaptinpis lulašhacunactapis manachun licapäculanqui? ¿Linli-qui cayaptinpis limašhacunacta manachun uyalipäculanqui? ¿Icha manachun yalpapäcunqui, imatá? 19 Picha tantallacta picha walanga wayapacunaman camachiptí ¿ayca canašhta juntactalämi puchüninta juntupämulanqui?” nil.

Niptinmi yaçhapacünincuna: “¿Chunca ishcayniyu canašhta juntactam” nipäcula.

20 Niptinmi: “Tawa walanga nunacunäman ançhish tantallacta aypuchiptí, ¿ayca canašhta juntactalämi puchüninta juntupämulanqui?” nin.

Niptinmi: “Ançhish canašhta juntactam” nin.

21 Niptinmi: “¿Chaychun tanta pishipacuyllapi mana limašhata ni tantiapäcunquimanchu?” nin.

Jesusmi juc aplacta sänachin

22 Chaypi Betsaida malcaman Jesus çhäluptinmi juc apla nunacta pušhapämul: “Maquiquiwan yataycullay sänananpä” nipäcula.

23 Nipäcuptinmi Jesus chay malcap manyancama apla nunäta chancuyllap pušhala. Chayçhümi Jesus tuwayninwan aplap ñawinman llushiycul “¿Imallactapis licayanquichun?” nila.

24 Niptinmi aplaca intiru muyülininta licaycaçhalcul: “Aw, canan’a jaçha-yupay nunacunaca puliyalcäta aspa-aspallactá licayämi” nin.

25 Chayçu ñawinta Jesus yapa yataycuptinmi tuqui quichacacüluptin lluy imacunactapis tuquictaña licäla. 26 Chayçhümi Jesus çhuncay-çhuncay nila: “Malcaman mana yaycullal wayralla wasiquita licuy” nil.

Jesusta “¿Pim?” nipäcunmi

Mt 16.13-20; Lc 9.18-21

27 Chaypitam Jesus yaçhapacünincunawan Cesarea Filipos-läducunaman liculcäla. Chay liyalcalmi yaçhapacünincunacta tapula: “¿Ya’acta mayan nipämantan?” nil.

28 Niptinmi: “Waquinnincuná: ‘Bawtisä Juançha šhalcämun’; waquinnincunañatac: ‘Diospa unay willacünin Eliasçha cutimun’;

juccunañatac: ‘Diospa jucnin unay willacüninpischa cawsämün’ niyalcäshunquim” nipäcun.

²⁹Nipäcuptinmi Jesus: “Amcunapitä ¿pitan chayurá ya’a cayá?” nila.

Niptinmi Pedro: “Am’a canqui Diospa Caçhamuśhan Salbacücämi” nin.

³⁰Niptinmi Jesus: “Mayan caśhätapis amam mayançhüpis limalcälinquichu” nila.

Jesusmi wañuchisha cananpi willacun

Mt 16.21-28; Lc 9.22-27

³¹Chaypitam wañunanpi yaçhachiyta allaycula: “Ya’a Rasun Nunap Chulintam prinsipal yaśhacuna, puydi sasirdüticuna, llapa yaçhachicücuna sumä-sumä ñacachipämal wañuchipäman’a. Jinamaptinpis quimsa muyunpitam caśhan śhalcamuśhä” nil.

³²Chaynu tantiapaśhta Jesus niptinmi Pedro japächalcul Jesusta awnichiy ninwan piñapaycaçhacuyan: “iCaynu pasananta Dios amaçh munanmanchu!” nil.

³³Niptinmi Jesus llapa yaçhapacünincunaman muyulcul Pedrocta piñapäla: “iÑawipita chincay, Satanaśh! iAmpa umayqui’a nunap lulayllançhümi cayan, manam Diospa lulaynincunaçhüchu!” nil.

³⁴Jinalculmi llapa nunacunätawan yaçhapacünincunacta juntuycul nila: “Rasunpa mayanpis ya’ap laśhçhüman jalumuyta munäcä quiquinta un’acuycul jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama.

³⁵Ñatac cawsayninta ama-pacha nica cawsaynintam apacun’a. Ya’alaycu, allin willacuy-laycu bidantapis uycücämi ichä cawsaycun’a.

³⁶¿Imapämi bälinman jinantin pachaca maquinchicçu cayaptinpis wiñay cawsayninchic chincäluptin’a? ³⁷¿Almayquipitä imalämä mas çhanyu canmanpis?! ³⁸Chayurá Diosta ipanchä pasaypi nunacunäçhu mayanpis ya’apita ütac yaçhachicuynipita pin’acamäcätä ya’a Rasun Nunap Chulinpis Taytäpa munayninçhu chuya anjilcunawan cutimuy-niçhu paycunapipis pin’acuśhämi” nila.

9 ¹Chaynütacmi nila: “Rasunpa waquinniquicunä manalä wañupäculmi Diospa gubirnun munayninwan çhämuta licaycälinqui” nil.

Jesusmi altu uluçu chipipicyayämüman muyun

Mt 17.1-13; Lc 9.28-36

²Chay süta muyunpitañatacmi Pedrocta, Jacobocta, Juantawan puśhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman lipäcula. Chayçhümi Jesus jucnüman lluy muyülun. ³Müdananpis sumä-sumä chipipicyayä laśhtanu yulämanmi licalilun. Cay jinantin pachächu manam

mayanpis chaynu yulätä licalichinmanchu. ⁴Chaychümi Diospa unay willacünin Eliaswan Moiseswan limashtin licalilun.

⁵Paycunactawan licälälilmi Pedro nicuyan: “Yačhachicü tay-táy, allinpämä šhapämuñá. Canan-ari quimsayquipä jucnincä-cama chucllacta lulälälipušhayqui, ampä, Moisespä, Eliaspä” nil. ⁶Cay niyllamanmi shimin pačhyala manchalicüşha lluy cacuyalcaptin.

⁷Jinamanmi pucutay ji'alpalcamul ñiticalpula. Chaypa šhun'unpítam ayalpämun: “Paymi cuyay chulí. Payllactari uyali-culcay” nil. ⁸Chay niptin licalcälinanpämi Jesusllaña chaychu cayñä.

⁹Ñatac chay ulupi cutiyalcämuptinmi Jesus nila: “Cay lica-päcušhayquipita amam pictapis willapäcunquichu Rasun Nunap Chulincäta wañuchipämaptin cašhan šhalcamunäcama” nil. ¹⁰Chaynu niptinmi quiquin-pulacuna cay “cawsamušhämí” nishancäpi tapu-nacušhtin šhun'ullanču uywapäcula.

¹¹Ñatac chaychümi Jesusta tapupäcula: “¿Imapítam Moisespa camachicuyñinta yačhachicücunaca nipäcun: ‘Diospa unay willacünin Eliaslämi puntacta šhamun'a Diospa Salbacücapítá’ niyalcan?” nil.

¹²Niptinmi Jesus nila: “Aw, rasunpam Elias puntacta šhamun'a lluyta tincüninmancama allichaycachinanpä. Ñatac Diospa shiminčhüpis niyantacmi: ‘Rasun Nunap Chulincätá lluy čhinilmi ñacachipäcun'a’ nil. ¹³Rasunpa Elias šhamulañam. Jinaptinmari lluy nunapis munapäcušhanmannuy pasachipäcula Diospa shiminču nishan-yupaypis” nil.

Jesusmi achatup maquinpi juc walašhta cačhaycachin

Mt 17.14-21; Lc 9.37-43

¹⁴Chay parti yačhapacünincuna cašhancäman čhälälimunanpämi achca-achca nunacunawan cayalcäñä, camachicuyta yačhachicücunäwan tapunacušhtin. ¹⁵Chaychu nunacunaca Jesusta licälälilmi “iPay šhamüñämá!” nil limaycäli ašhucälila.

¹⁶Jesusñatacmi nila: “¿Imactam paycunawan tapunaculcälanqui?” nil.

¹⁷Nilcuyaptinmi jucnin nuna limalimun: “Taytáy, chulillätam pušhamulá achatu lluy upaman muyüchiptin. ¹⁸Paytam mayčhüpis lluy pampaman cučhpächin-cučhpächin pushumayta ätumunancama. Jinalcuptinmi quilunta lawčhíchicyalcachil pasatyalpul isacacun⁸. Yačhapacüniquicunacta sänachipamänanpä mincacuptimi mana ati-papäcunchu” nil.

⁸9.18 *isacacun*: Waquincunaču'a “istiracun” nipäcunmi.

¹⁹Niptinmi Jesus nila: “iAy, mana chalapacuyniyu nunacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantaśhtin cayäśhã? Má, cayman-ari puśhamuy” nil.

²⁰Chaychu puśhaycuyaptinmi Jesusta licalcul achatuca walaśhcäta taspicuyaptin pampäman cučhpälul ančhaycačhacuyan shiminpipis pushumayta ätuśhtin. ²¹Jinaptinmi Jesus tapula walaśhcäpa taytanta: “¿Imaypïtam caynu cayan?” nil.

Niptinmi: “Uchuyllanpïtam. ²²Caycamá ayca cutiñachá jitaycülun jitaycülun ninamanpis yacumanpis wañuy ñacachinanpä. Chaynu caśhanta yačhayalñá llaquipaycuy-ari. Ichačh am’a sänachipallä-manquimanpis” nila.

²³Niptinmi nila: “¿Imanimänayquitam cay ‘ichačh’ nimäśhayquiwan nimanqui? Pipis chalapacücäpä lluyumi imapis lulaśha can’a” nil.

²⁴Niptinmi chay walaśhcäpa taytan apalcačhaypanuy nila: “Ya’a rasunpa chalapacümi; aśhwanpa yanapaycallämay masta chalapacunäpä” nil. ²⁵Ñatac achca nunacuna juntunacacayämuptinmi Jesus: “Anla achatu, canallan cačhaycul licuy. Yan’al-lätac cananpi cutiyayämunquiman” nil alapacüla. ²⁶Jinaptinmi sumä-sumä yapa taspilcul wañüśhactanuy cačhaycul apalcačaśhtin licula. Chaynu pasatyalpüluptinmi chaychu cäcunaca: “Wañucun-ari” nipäculla. ²⁷Ñatac Jesus’a maquipi śhalcalcächiptinmi sänuña śhalcüla.

²⁸Chaypïta juc wasiman Jesus yaycüluptinmi yačhapacünincuna tapupäculla japallanta: “¿Imapïtan ya’acuna cačhaycachiyta mana atipapäcüchu?” nil.

²⁹Niptinmi Jesus nila: “Caynücunätä cačhaycachinchic [ayunal] Tayta Diosta mañacuyllanchicwanmä” nil.

Jesusmi yapañatac wañunanpi willan

Mt 17.22-23; Lc 9.43-45

³⁰Chaypi lipäcushanchu yačhapacünincunacta yačhachinanalaycum nunacunaca mana musyapäcunanpä Galileanpa pasapäculla. ³¹Chaychümi nila: “Ya’a Rasun Nunap Chulincäta puydi nunacunap maquinman čhulaycamaptinmi wañuchipäman’a. Jinapämaptinpis quimsa muyunpïtam caśhan śhalcamuśhã” nil. ³²Niptinmi mana tantiapäculachu imaninantapis, manchäśha cayalcaltac ni tapuycälilachu.

¿Mayanča mas allinninca can’a?

Mt 18.1-5; Lc 9.46-48

³³Capernaum malcaman čhaycul, juc wasiču cayalcaptinmi Jesus yačhapacünincunacta tapula: “¿Śhamuśhanchicchu imapïtan pilyap-pilyapäcullanqui?” nil.

³⁴Niptinmi chay caminuču “¿Mayanninchicéha mas puydinin caşhun?” nil ninaculcăshanpi mana limalil uyalăcuyalcan. ³⁵Chaymi Jesus lădunman yačhapacünincunacta lluy juntuycul nila: “Mayanpis puydi cayta munăcă, mana căpa licaşhanninmi canan; jinaman llapantapis sirbiycuchun” nil. ³⁶Nilcuşhanpimi juc walaşhchacta ñawpăninman puşhaycachila. Chayta malaculculmi: ³⁷“Mayanpis caynu walaşhchăta čhasquică ya’apa caşhan-laycum ya’acta čhasquiyăman. Jinaman manam ya’allactachu, sinu’a cačhamănitapis čhasquiyantacmi” nila.

¿Mayancunam Jesusman şhalcapăcun?

Mt 10.42; Lc 9.49-50

³⁸Chaypitam Juan nila: “Yačhachicü taytáy, juc nunactam licălăli ampa pudirniquiwan Satanaşpa gănaşhacunacta sănayăchishanta. Chaymi ya’anchic caşhtapi mana captin lluy mičhacălălilă” nil.

³⁹⁻⁴⁰Niptinmi Jesus nila: “¿Imapămi mičhaculcanqui? Mayanpis pudirniwan milagruacta lulayal’a chaypita manamá mana allinta ya’api limanmanchu. Mayanpis ya’anchicpa cuntranhic mana căcă ya’anchicmanmi şhalcapăcun. ⁴¹Rasu-rasunpa, mayanpis atinilaycu caşhayquipi masqui tăsa yacullacta uycücătapis Tayta Dios allincătălămi uycun’a.

Yan’al-lătac mana allinman palpuyăchinquiman

Mt 18.6-9; Lc 17.1-2

⁴²“Yan’al-lătac cay uchuchăcunanŭlla că chalapacamănita mayanpis juchaman palpuyăchinman. Mas allinčha canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcăman ji’acalpuptinpis. ⁴³⁻⁴⁴Sičuşh maquiqui juchaman jitaycuy munaşhuptiqui’a cuchulcul wicapăluy. Allinlăchă cutu maqui cayal Dioswan cawsaptiquipis canman ishcaynin maquiquiwan mana imaypis camacă nina walăcăchu ñacanayquipită. ⁴⁵⁻⁴⁶Chaynütac čhaquiqui juchaman jitaycuy munaşhuptiqui’a cuchulcul wicapăluy. Allinlăchă canman cutu čhaqui Diosman yaucuptiquipis, sănu cayal nina lupăcăman jitaycachicunayquipită. ⁴⁷⁻⁴⁸Chaynütac ñawiqui juchaman jitaycuy munaşhuptiquipis altăluy. Diospa gubirnunman churchuşha yaucuptiquipis allinlăchă canman, sănu cayal mana imaypis wañucăli ninaču nă ismuypis imaypis camacăcăchu canayquipită. ⁴⁹Lluymari ninawan camacăşha capăcun’a.^h

^h9.49 *Lluymari ... capăcun’a*: Griegoču’a “Ninawanmi lluy cačhichaycuşha can’a” niyanmi. Chay timpuču cačhiwan jillpuycuy cala camacaycunapămi.

⁵⁰“Chayurá chuyanchacunanchic allinmi.ⁱ Ñatac chay chincäluptin’a ñimanuyapatá cutichimunquiman? Amcuna chuya capäculari llyuwanpis jawcalla cawsapäcuy” nila.

Jesusmi laquinacucunapita liman

Mt 19.1-12; Lc 16.18

10 ¹Chaypitam Jesus Jordan mayup chimpanman, Judeap malcancunaman licula. Chayman achca nunacuna juntunacälälimumptinmi yaçhacäsha cayninwan chaychu yapañatac yaçhachila. ²Chayman fariseocuna éhälälimumlmi Jesusta quiquinpa limayllanwan palpachinanpä tapupäcula: “¿Juc nuna walminwan imallapitapis laquinacunanpä cäsu canchun?” nil.

³Niptinmi Jesus quiquincunacta tapula: “¿Imanipäcushunquimari Moisespa camachicuy ninchu?” nil.

⁴Niptinmi: “Awquillücunactá papilta lulanacuycul laquinaculcänapämi Moises cunsintipämala” nila.

⁵Niptinmi: “Chayta cunsintipäcushulanqui pasaypi nunacuna capäcushayquipam. ⁶Ñatac cay pachäpa allaycuy ninchu’a walmi carilla cananpä má Dios lulala. ⁷⁻⁸Chaymi mamanta, taytanta caçhaycul walminwan jucllaña capäcun’a.^j Chayurá manañam ishçaychu sinu’a jucllayllañam. ⁹Chaynu quiquin Dios jucllachäshancäta nunacunacä manam laquinanchu” nin.

¹⁰Juc wasichüña Jesuswan cayalcalmi cay limašhancäpi yaçhapäcünincuna tapuculcäla. ¹¹Chaymi Jesus: “Pipis walminwan laquinaculcul jucwan cuscäcá, mansibacuyanmi. ¹²Chaynütac walmpis wayapanpi laquiculcul jucwan cuscäcá, mansibacuyantacmi” nin.

Jesusmi uchuchäcunäta éhasquiycun

Mt 19.13-15; Lc 18.15-17

¹³Chaypitam Jesusman achca nunacuna pušhapämuñä uchuchä chulincunacta “Allin cawsayniyu cachun” nil Diosta mañacunanpä. Yaçhapacünincunañatacmi ichá llyu miçhacücuyalcan.

¹⁴Chaynayalcaptinmi Jesus piñacülul: “Ama miçhaculcaychu; jina šhapämuchun. Cay uchuchäcunanuy cäcunapämari Diospa gubirnun’a. ¹⁵Rasu-rasunpa, mayanpis uchuchäcunanülla mana éhasquicá, chayman manam yaycun’achu” nin.

¹⁶Nilculmi uchuchäcunäta malaculcul, paycunapä Tayta Diosta mañacapula.

ⁱ9.50 *chuyanchacunanchic allinmi*: Griego isquirbishaçu’a “caçhica allinmi” niyanmi.

^j10.7-8 Gn 2.24.

Cäniyu müsüm Jesusta tapucun

Mt 19.16-30; Lc 18.18-30

¹⁷Chaypi pasaśhä niyaptinmi juc nuna cürri-cürriwan éhaycamul Jesupa puntanman un'ulacuycul: "Allin yačhachicü Taytay, imactatan lulalläman wiñay simpri cawsaycäman yaycunäpä?" nin.

¹⁸Niptinmi Jesus: "¿Imapimi 'allin' nimanqui yačhachicü-lla cayapti'a? Allincá Diosllam" nin. ¹⁹Nilculmi: "Yačhanquimari camachicuyéchu: 'Amam nunacta wañuchinquichu; mansibacunquichu; suwacunquichu; casquicunquichu; yan'al ingañacuyanquichu; jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinpam licanqui'^k nil nishancunacta" nin.

²⁰Niptinmi: "Yačhachicü, caycunallamannu'a uchuclapimi cawsayculá" nin.

²¹Niptinmi Jesus llaquipaywan licapaycul: "Jucmi lulanayqui cayanlä: lluy cäniquita lanticulcul llapa wacchacunaman aypuycamuy. Jinalmi janay pachäčhu alli sumä cäniyu caycunqui. Jinalcul wañunayquicama laśhčhüman jalumul atimay" nila. ²²Niptinmi chay müsü alli cäniyu cayal nishanta uyalilul sumä llaquisha licula.

²³Chaymi Jesus lluy muyülininta licalcul yačhapacünincunacta nila: "Sumä cäniyu nunacuná Diospa gubirnunman yaycunanpä, sasasam" nil.

²⁴Cay nishanta uyalilälilmi yačhapacünincuna licapayllaman camälälila. Jesusñatacmi yapa nin: "Walaśhñicuna, rasunpa sasam Diospa gubirnunman cäniyücunaca yaycunanpä. ²⁵Chayman cäniyu nuna yaycunantá ašhwanpa juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlämi" nil.

²⁶Niptinmi yačhapacünincuna mastalä licapayllaman camäśha cacuyal ninacücuyalcan: "Chaynu captin'a imayantá salbacunman?" nil.

²⁷Chaymi Jesus licapaycul: "Caycuna nunacunapá mana atipänam. Diospämi ichá imapis atipäna" nin.

²⁸Chayčhümi Pedro: "Ya'acunam ichá lluy imallätapis cačhaycul atiyalcac" nicuyan.

²⁹⁻³⁰Niptinmi Jesus: "Rasu-rasunpa, mayanpis ya'a-laycu, jinaman allin willacuy-laycu, wasintapis, irmänuntapis, panintapis, mamantapis, taytantapis, chulintapis, chaynütac échaclancunactapis cačhaycücä cay pachäčhu éhasquin'a pačhac cuti mastalämi, wasinčhu, irmänunčhu, paninčhu, mamančhu, chulinčhu échaclacunačhüpis, jinaman ñacaycunactalämi canpis. Jinaman śhamücäčhu'a wiñay cawsaytalämi éhasquipäcun'apis. ³¹Rasunpa canan puntanninčhu cäcunämari

^k 10.19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20.

ipaču licalipäcun'a; ñatac ipaču licaśhacunämi puntanninču caycälin'a" nila.

Jesusmi wañunanpita yapa willan

Mt 20.17-19; Lc 18.31-34

³²Chaypi Jerusalemman ishpiäculmi Jesus yačhapacünincunap ñawpäñinta lila. Yačhapacünincunawan juccunãñatacmi pinsa-tibu-cama manchacäśha-cama atiyalcäla. Jinaptinmi chay čhunca ishcayniyu yačhapacünincunacta japächalcul willapäla imacuna quiqinta pasanantapis cay nil: ³³"Canan yačhayalcanquimä Jerusalemman lishanchicta. Chayčhümi puydi sasirdüticunäpa, camachicuyta yačhachicücunäpa maquinman jitaycälimaptin, ya'a Rasun Nunap Chulincäta wañuyman čhulaycäliman'a. Chaycunam mana-Israelcunäpa maquinman jitaycälimaptin ³⁴burlapapäman'a, lawčhapäman'a, tuwapäman'a, wañuchipäman'apis. Jinapämaptinpis quimsa muyunpitam ichá cawsamuśhä" nin.

Jacobowan Juanmi allinninču caycälinapä mañaculcan

Mt 20.20-28

³⁵Chayčhümi Zebedeop chulin Jacobowan Juan, Jesusman ñawpatyalcul nipäcula: "Yačhachicü taytay, ama chaynu caychu, mañacuylläta awniycälillämay" nil.

³⁶Niptinmi Jesus: "¿Imactatan munapäcunqui?" nin.

³⁷Niptinmi: "Jatun gubirnuyquiču allinninman taycaycällichemä-nayquitam munapäcullá" nin.

³⁸Niptinmi: "Manamá yačhapäcunquichu ima mañaculcäśhayquitapis. ¿Ya'anuy jucchun llaquicunacta ñacaycunacta pasapäcunquiman ampá?" nin.

³⁹Niptinmi: "Aw, pasapäcumanmi" nipäcula.

Niptinmi: "Aw, rasunpa ya'anümá amcunapis pasaytá pasapäcunqui. ⁴⁰Ñatac ya'awan cusca täcunanchicpá manam maquičhüchu. Quiquin Taytá unanchacuśhancunapämi chay'a cayan" nin.

⁴¹Chay nipäcuśhancunacta uyalilcälilmi yačhapacü-masincuna Jacobopäwan Juanpä piñacälälila. ⁴²Chaymi Jesus llapanta juntuycul nila: "Yačhapäcuśhayquinüpis juc nasyuncunaču puydi mandacücunaca payllaña sumä yačhätucüśha nunatucüśham munaśhanta lulachipäcun. ⁴³Amcunaču'a chaynu manam canmanchu. Aśhwanpam pipis puydi cayta munäcä śhullcänuy lluyta sirbiycunman. ⁴⁴Chaynütacmi puntaču cayta munäcäpis lluyta uywaynin caycunman. ⁴⁵Chaypämani ya'a Rasun Nunap Chulinca śhamulá: manam sirbichicunäpächu, sinu'a sirbiycul bídätapis jinantin nunacunäpi uycul salbaycunäpämi" nin.

Jesusmi apla Bartimeocta sänachin

Mt 20.29-34; Lc 18.35-43

46Chay Jericó malcaman éhaycul pasayalcaptinmi achca nunacunaca atipäcula. Chay yalamunan caminuýchümi Timeop chulin Bartimeo shutiyu apla mañapacushuin täcuyäñä. 47Paymi Nazaret-lädu Jesus cashanta tantiälul: “iMandacü Davidpa Cash-tan Caçhamushan Salbacü, Jesuslláy! iLlaquipaycallamay-ari!” nil ayaycaçhacuyan.

48Chay nunacunäñatacmi: “iUpällalla cay!” nil miçhaculcäla.

Jinaptinpis ashwanpa mastalämi ayaycaçhacuyan “iMandacü Davidpa Cash-tan Caçhamushan Salbacüni! iLlaquipaycallamay-ari!” nil. 49Chaymi Jesus shaycuycul puñhachimula.

Jinaptinmi apläta: “iCushicul shalcuy! Ayayashunquim” nipäcula.

50Niptinmi catalashantapis jitaycul juella shalcuculcul shamula.

51Çhamuptinmi Jesus: “¿Imallactam nilanqui?” nin.

Niptinmi aplaca: “Taytalláy, licaytam munallá” nin.

52Niptinmi: “Chalapacamashayquipam allinyälunqui; licunquiman-ñam” nin. Niptin-pachalla apläpa ñawin licäluptinmi Jesusta atila.

Jesusmi Jerusalemman yaycun

Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19

11 1Chaypita Jerusalemman ñachapaycuyalcal, Ulibus nishan ulúchu Betfageman Betania malcaman éhälälilmi ishcaynin yaçhapacüninta cächäla: 2“Cay chimpa malcaman yaycapäculmi mana mayanpis sillañhan malta ashnu watalayäta talipäcunqui. Chayta pasquicul aysapämuy. 3Mayanpis ‘¿imapämi pasquiyänqui?’ nipäcushuptiqui’a ‘Duyñümi munan; ña’ascallamanmi cutichimuñhä’ nipäcunqui” nin.

4Chaynu lipäculshi nishantanülla wasip puncun caminuçu watalayäta talilälin. 5Chayçu pasquiyalcaptinshi licä nunacunaca: “¿Imapätan pasquiyalcänqui?” nin. 6Chaymi Jesus nishantanülla nipäcuptin awnil pasquichipäcula. 7Chaypi puñhalcamul müdanancunawan carunäläliptinmi Jesus sillaculca. 8Chay caminu lishancämanmi achca nunacuna alawayninwan catacuncunacta mañtapäcula. Juccunañatacmi palmira jaçhap pallaynincunacta cuchulcul caminuman mañtapäcula. 9Chay ipanta puntanta li nunacunämi bībañhtin alawapäcula: “iCawsachun Diosninchiçpa pudirinca! 10iDavid timpumannuy malcanchiçta shalcachica alawañha cachun! iCawsachun imaycamapis!” nil. 11Ñä Jerusalemman Jesus éhälulmi Diospa chuya wasinman watucuycü yaycula. Aspicalpuyaptinñatacmi yaçhapacünincunawan Betania malcaman cuticulcäla.

Jesusmi ñgus lantacta manaña wayunanpä nin

Mt 21.18-19

¹²Chay walantin Betania malcapi cutiyämuptinmi Jesusta micanälun. ¹³Chay caluscañhülä juc ñgus lanta tutap-tutal birdiyäta licälulmi “wayuyanñapischa” nil liptin licachipäpis nï wayuñächu. Manalämari timpunñhüchu caña. ¹⁴Chaymi lantäta: “iCananpitä manaña wayuqtiquim mayanpis nï micalcälin’añachu!” nin. Chay nishantam yaçhapacünincuna uyalilälila.

Diospa chuya wasinöchu llapa lanticücunäta Jesusmi alapacun

Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

¹⁵Chaypi Jerusalenta çhälulmi, Jesus Diospa chuya wasinpa patyunman yaycul lantinacuyalcäcunacta talilun. Chaymi illaywan cambiäcunap misancunactapis paluma lanticücunap täcunancunactapis ticlaypa-pawalcul wašhaman lluyta alapacämun. ¹⁶Jinalculmi manaña cunsintilañachu lanticuynincunawan pasaycaçhapäcunallantapis. ¹⁷Chayçhümi yaçhachila: “¿Manachun Diospa shiminöchu ‘Ya’ap wasí jinantin nunacuna ya’allowan limanan wasim can’a’¹ nil niyan? iChaychun amcuna suwacunap maçhayninman muyulächinquiman!”^m nil.

¹⁸Chay yaçhachishanpi nunacunaca mishqui-mishquictam uyalipäcula. Puydi sasirdüticunäwan camachicuyta yaçhachicücunäñatacmi ichá manchalipäcula. Chaymi imanuyta wañuchiypapis ashipäcula. ¹⁹Ñatac tatalpülüptinmi chay malcapita Jesus yaçhapacünincunawan liculcäla.

Chay millapëshan ñgus lantam chaquin

Mt 21.20-22

²⁰Chay walantin chaypa caşhan pasapäcunanpämi ñgus lanta sapipi lluy chaquisha cayaña. ²¹Chayta licälulmi Pedro yalpalcul Jesusta nila: “iYaçhachicü taytáy, licay, cay piñapëshayqui ñguscá lluy chaquiñä!” nil.

²²Niptinmi: “Tayta Diosman chalapacuy jinalla. ²³Mana ish-cayyällal şhun’uyquiöchu ‘Lulacaşham can’a’ nil chalapacuptiqui’a rasunpa lulaşham can’a; aşta ulüta ‘Caypi aşhucuy lamar çhawpiman’ niptiquipis aşhunmanmi. ²⁴Chaymi rasunpa sumäpa chalapacul mañacuptiqui’a chaymannuy çhasquiycunqui. ²⁵Jinaman’a chay mañacuşhayquiöchu pampachaycunayqui captin’a pampachaycuy, janay pachächu cä Taytayqui amcunactapis pampa-

¹11.17 Is 56.7. ^m 11.17 Jer 7.11.

chaycälishunayquipä. ²⁶Mana pampachapäcuptiqui'a manatacmari pampachapäcuśhunquitacchu" nin.

Jesuspa munayninpimi ishcayyapacun

Mt 21.23-27; Lc 20.1-8

²⁷Chaypi Jerusalemman éhălälimulmi Diospa chuya wasinpa patyunchu Jesus puliyála. Jinaptinmi puydi sasirdüticunawan, camachicuyta yačhachicücunaca, prinsipal yaśhacunawan aśhuycälimula. ²⁸Chaychümi: "¿Mayantucultá caychu lulaycačhayanqui? ¿Mayantá cayta lulanayquipä chulaśhulanqui?!" nipacula.

²⁹⁻³⁰Niptinmi Jesus: "Má, ya'actapis nipamay: Juan bawti-sanapá ¿pitan cačhamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun? Niycälimaptiqui'a ya'apis nishayquim mayanpa mandacuyninwan cayta lulaśhätapis" nil.

³¹Niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: " 'Dios cačhamula' niptinchic'a 'Imapitan-nila mana chalapaculcälanquichu?' nilécha nimášhun. ³²'Nunallam' niptinchic'a cay nunacunaca imanä-machwanécha, Bawtisä Juanta Diospa rasun willacüninpa licayalcal'a" nil. ³³Chaynu ninaculculmi: "Manam yačhapäcuchu, taytay" nin.

Niptinmi Jesuspis: "Chayurá ya'apis manam mayan cačhamášhan-tapis willapäcuśhayquichu" nin.

Pasaypi mana allin täpä nunacunamanmi tincuchin

Mt 21.33-46; Lc 20.9-19

12 ¹Nilculmi tincuchiypa yačhachila cay nil: "Juc nunash cala jatun échaclayu. Paymi chay échaclanču übacta plantalcul manyanta lluy inéhala. Chayshi übacta apchichinanpä juc püsucta lulala, chaynütac täpachinanpäpis chucllachäla. Caynu lluy listucta lulalculshi nunacunaman partida uycul calu malcacta licula. ²Chaypi cusicha timpu éhämuptinshi cačhamula juc nunanta partinta cusichalcul apamunanpä. ³Chay nunantash partidaśhancunaca chalalcälil lluy ma'alcälil jinanllacta cutichipacula. ⁴Chay jinapäcuptinpis échaclayüca juccunactash cačhamula. Chaynüshi chaytapis palalcälil umallantapis lluy paqui-pawalcul guplälilila. ⁵Chaynälälimuptinpis juctapis cačhamulash. Chaytapis lluyshi wañülächila. Juccunacta cačhamuptinpis waquintá ma'apäculash, waquincunactá wañuchi-päculash. ⁶Chayshi jucllayllaña cačhamunanpä captin japallan cuyay chulillantaña 'chulitá allinpačh lican'a' nil cačhamula. ⁷Chay éhämuptinshi, partidaśhan nunacunaca limanacucuyalcan: 'Cay chulinpächa caycuna quidan'a. Wañüchishun cay tucänin ya'anchicwan quidanapä' nil. ⁸Chayshi lluy chalalcälil wañülächila. Jinalculshi échaclanpi aysalcul wicapälälimula" nil. ⁹Nilculmi Jesus nila:

“¿Chaynu luläläliptin’a chay échaclayüca éhämül ‘allinmi’ nin’achun ampá? Aśhwanpa lilculmá chay nunacunäta wañulcachil juccunaman échaclanta uycun’a. ¹⁰¿Manachun isquirbishancunaéhüpis ligipäculanqui?

Chayéhümi niyan: ‘Wasi luläcuna jalutacuśhan lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüla.

¹¹Chay quiquin Tayta Dios lulaśhanpimi licapayllaman camäsha cayalcáⁿ nil” nila.

¹²Chaynu niptin puydicunaca paypi nishanta lluy tantiacalcälilmi Jesusta chalachiya munapäculpis achca-achca nunacunäta manchalil cáchaycul liculcäla.

Fariseocunam Jesusta tapupäcun Roma gubirnuman pägananpi

Mt 22.15-22; Lc 20.20-26

¹³Chaypitam fariseocunaca, Herodes partiwan limanacälälin Jesusta tapupäcul quiquinpa limayllanwan palpuchinanpä. ¹⁴Chaymi chaycamul: “Yaéhachicü taytáy, tantiapäcümü rasuncälla améchu caśhanta. Nunacuna limashanwan manamá iwiyaécaéhachicunquichu nítacmá pimanpis śhalcuyanquichu. Aśhwanpa Diosninchic munaśhannu rasuncällactam yaéhachinqui. Chayurá má, niycälillämay ¿Roma gubirnuman alcabälacta uycunapä Tayta Dios awninchun icha manachun? Cananpi ¿pägapäcümanlächun icha manañachun?” nipäcula.

¹⁵Ñatac ishcaý cára capäcuśhanta yaéhalmi Jesus nila: “¿Imapitan imamanpis palpuchiyta munapämanqui? Apamuy juc illayta licaycunapä” nil. ¹⁶Chay uycülüptinñatacmi Jesus: “Cay illaycächu ¿pitan cayan? ¿Pip śhutintan limayan?” nila.

Niptinmi: “Romap Puydi Mandänin Cesarpa” nipäcula.

¹⁷Nipäcuptinmi: “Chayurá Cesarpa cácatá payman-ari uycäliý. Diospa cácatá Diosmantac-ari uycäliý” nila. Niptinmi licapayllaman camälälila.

Saduseocunam wañücuna śhalcamunanpi tapupäcun

Mt 22.23-33; Lc 20.27-40

¹⁸Jinamanñatacmi wañücuna śhalcamunanman mana quiripäcü saduseo caśhtacunaca śhapämula. ¹⁹Chaymi tapupäcula Jesusta: “Yaéhachicü taytay, Moisespa camachicuyninéhümi niñä: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin’a, cásu canmi wanücäpa śhullcanwan biudaca casaracul punta wayapanpa milayninta śhalcachinanpä’” nil. Chaynu captin’a, má, ¿imaninquitán? ²⁰Unayshi capäcula anéhish

ⁿ 12.10-11 Sal 118.22-23. ^o 12.19 Dt 25.5-10.

wawi-caśha. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula. ²¹Jinaptinshi atinin śhullcan chay japanyāśhāwan yapacūla. Jinalculshi chaypis mana chuliyu ima wañucuntac. Jinaptinshi chay atinin śhullcanwanpis chaynūlla pasālun. ²²Chaynu lluy anćhishnintinwan pasāluptinshi chay walmipis wañucuntac. ²³Chayurá má, śhalcamunan muyuncächu chay walmica ĩmayanninpa walmintan can'a anćhishnintinwan casaracūśha cayal'a?" nin.

²⁴Niptinmi Jesus: "iMaynu pantāśham cayalcanqui Diospa limaynintapis munaynintapis mana tantiapācūśhayquipi! ²⁵Chay śhalcamuycächu umripāpis walmipāpis manañam casaracuycuna can'achu. Sinu'a janay pachächu anjilcunanūmi capācun'a. ²⁶Ñatac chay wañucuna śhalcamunanpītá ĩmanachun ligipāculanqui Diosninchic nina malluyā jaćhapi Moiesta limapāmuśhanta? Wañūśhaña cayalcaptinpis ĩmanachun Dios nila: 'Ya'am cayá Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcāśhan Diosnin'^p nil? ²⁷Chayurá Diospá manam chincacū wañucūcuna canchu; sinu'a cawsā nunallamari. Amcuna sumā pantāśhamari cayalcanqui" nila.

Camachicuycuna ishcayllamanmi chumacacun

Mt 22.34-40

²⁸Chayćhūmi Moiespa camachicuynta jucnin yaćhachicū aśhuycamul tapunacuyāta uyalila. Chaynu allincāwan lluy cuntistaptinmi nin: "Lluypipis mas puydīninca ĩmayannin camachicuytan?" nil.

²⁹Niptinmi Jesus: "Lluy camachicuycāpipis caymi mas puydīca: 'Uyaliy, Israelcuna, Tayta Diosninchic jucllam. ³⁰Tayta Diosllayquiman tucuy śhun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis ćhulaycuy'^q nishanca. ³¹Juccāpis caymi: 'Nunamasiquita tucuy śhun'uyquiwan quiquiquitanuy cuyal licaycuy'.^r Cay camachicuycunāpi mas puydīnin'a manam juc canchu" nila.

³²Niptinmi chay nunaca: "Allintam niycamanqui, yaćhachicū taytáy, rasunpa jucllayllam Diosninchic'a. Paypīta manam juc canchu. ³³Nishayquinūpis llapan śhun'unchicta almanchicta pinsayninchicta callpanchicta payman ćhulaycūśhanchic'a, jinaman nuna-masinchicwan cuyanacūśhanchic'a mas allinmi Diosta alawayninchicwan uywacunap yawarninta uycūśhanchiccāpītá" nila.

³⁴Chaynu allin tantiayninwan niluptinmi: "Tayta Diospa gubirnunpīta manamá calučhūchu cayanqui" nila.

Chaypīta manamá mayanninpis mastá tapučhaculcālañachu.

^p 12.26 Ex 3.2-6. ^q 12.29-30 Dt 6.4-5 ^r 12.31 Lv 19.18.

Jesusmi “¿Mayantan Diospa Caçhaşhan Salbacüca?” nil tapun

Mt 22.41-46; Lc 20.41-44

³⁵⁻³⁶Chaypi Diospa chuya wasinpa patyunçhu Jesus yaçhayächilmi llapanta tapula: “Moisespa camachicuyninta yaçhachicücunaca, ¿imapitan ‘Salbacüca unay Mandacü Davidpa milayninpimi’ nil nipäcun? Chaynu milayllan cayaptin ¿imapitan David Chuya Ispiritu Salmos librunçhu limachiptin ‘Duyñümi’ ninman Diostanülä canpis?

Chayçhümi: ‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädulläman taycaycamuy çhinishüniquicunäta maquiquiman çhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä”^s niyan.

³⁷“Chayurá ¿imanuypatan Salbacüca Davidpa milaynillan canman quiquin David ‘Duyñü’ Diostanülä niyaptin’a?” nin.

Chayçhu nunacunãñatacmi mishqui mishquicta uyalipäcula.

Yaçhachicücunäpi licaculcänanpä anyapan

Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47

³⁸Ñatac chayçhümi Jesus nila: “Yan’al-lätac amcunapis cay yaçhachicücunäta atiyalcächinquiman. Paycunamá allinnin müdanacunawan müdaculcan läsacunäçhu nunacuna rispitanan-layculla.

³⁹Jinalmi aşta juntunacuna wasicunaçhüpis fistacunaçhüpis allinninpa täcunancunamanlä täcuytapis wañupacun. ⁴⁰Jinaman japanyäşha walmicunap ima cällantapis wasintintacamalämi lac-sapäcunpis. Jinaman’a licapäcunan-laycullam una-unaylä Diosta mañätuculcanpis. Caycuna sumä muçhuchishalämi capäcun’a” nila.

Japanyäşha waccha walmim masta uycun

Lc 21.1-4

⁴¹Ñatac Diospa chuya wasinçhu illay juntucup chimpançhu Jesus taycucuyculmi lluy nunacuna illayninta jitaycuyalcäta licapayäla. Waquin cäniyücunam achacta jitaycapäcula. ⁴²Chayman juc japanyäşha waccha walmi çhaycamul ash çhaniyu ishçay illaychallantam çhulaycula. ⁴³Chayta licalmi Jesus llapa yaçhapacünincunacta ayalcul nila: “Rasunpa cay waccha walmim lluytipis masta uycülun. ⁴⁴Juccunacá puchüllantam uycapäcun. Cay walmim ichá cawsananpä capuşhancätälä lluyta uycülun” nil.

^s 12.35-36 Sal 110.1.

Diospa chuya wasinpimi yačhapacücunaca tapuculcan

Mt 24.1-2; Lc 21.5-6

13 ¹Chay Diospa chuya wasinpi Jesus yalayämuptinmi jucnin yačhapacünin nila: “Yačhachicü taytáy, ilicay, maynu sumä wasim cacullänä; jatučhachä lumicunawanlämi cacullañäpis!” nil.

²Niptinmi Jesus: “Cayta licayalcanquimá. Rasunpa cay cašhan-cächu licachillapäpis manamá juc lumillapis caycun’achu. Lluymi pampaman muyun’a” nin.

Cutumuyninpä ima siñalcuna licalinantapis Jesusmi willan

Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24

³Chaypi chay chuya wasip chimpan Ulibus ulučhu Jesus täcuyaptinmi Pedro, Jacobo, Juan, Andreswan japälla tapuculcäla: ⁴“Niycälimagari çimaymi chay lulacacun’a? Chay timpu ji’acaycayämuptin çima siñalcunam šhamun’a?” nil.

⁵Niptinmi Jesus: “Yan’al-lätac pipis ingañapäcušhunquiman. ⁶Ya’atucul achca šhapämulmi ‘Ya’am Diospi Cačhašhan Salbacüca cayá’ nil achca nunacunacta pantachin’a. ⁷Ñatac wicčhüpis cayčhüpis gïrrash nicunacta uyalipäcul ama manchaculcaychu. Chaycuna pasanmi yačhacun masqui manalä camacayca cayaptinpis. ⁸Rasunpa chaypá nasyuncunapis malcacunapis gïrranaculcan’am. Chaynütacmi mayčhu chayčhüpis šhašhaycunapis micuy wanacunapis jicutacücunapis cacun’a. Lluy caycuna ñacaycunap allaycuyllanlämi can’a.

⁹“Sumäta cuydaculcay: Malcap puydininpa maquincunaman çhulapäcušhuptiquim juntunaculcänan wasicunächu lawčhaycälishunqui. Ya’a-laycum malcacunap puydininmanlä čhächipäcušhunqui, chayčhu paycunacta ya’api willaycälinayquipä. ¹⁰Mastá puydiyan jinantin pachächu allin willacuy willacušha cananmi. ¹¹Chaynu mandacücunap maquinman aysapäcušhuptiqui ama llaquiculcaychu ‘Canan çimactatá limalicušhä?’ nil. Chayüram Diospa Ispiritun amcunap liman’a. Ninallayquita niycäliy.

¹²“Ñatac wawi-cašhacunam wañuyman çhulaycanacun’a. Taytacunapis chulincunactam. Chulicunapis taytancunap cuntran šhalcuculculmi wañuchipäcun’a. ¹³Ya’a-laycutacmi lluy čhinipäcušhunqui. Wañuycäcama tacyaycücänatacmi ichá salbacun’a.

¹⁴“¿Manachun willacünin Daniel isquirbila chay Sumä Millachicüman Muyuchicäpi? Chayurá cayta ligicunaca, sumäta tantiapäcuy. Chay Millachicüca Diospa chuya wasinčhu licalimuptinmi, Judealädučhu yačhacünaca juella ayipäcunan ulucunäman. ¹⁵Chaynütac wasinpa altušhninčhu cäcunaca imallanta juluyacunallanpäpis timpu manañam can’añachu. ¹⁶Čhaclančhu cäcunäpis müdana-

llanta juntulcü cutipämunallanpäpis timpu manañatacmi can'añachu. ¹⁷iMaynu llaquiçh can'a patayu walmicunäpä, chaynütac wawinta ñuñucunäpä! ¹⁸Caycuna tanya timpuçhu mana pasanapäri Diosta ruygaculcay. ¹⁹Cay sumä ñacaycunanu'a cay pachap allaycuyninpi-pis manam pasalachu, nítacmi can'atacchu. ²⁰Chay timpucta Tayta Dios mana mirmachiptin'a manaçh mayanpis salbaculcanmanchu; ñatac japächacuñhancuna-laycum mirmaycachin'a. ²¹Chay timpu mayanpis 'iLicay! iDiospa Salbacüca cayäñä wicçhümi, cayçhümi!' nil nipäcushuptiquilätac quiriyalcanquiman. ²²Rasunpa salbacütucücuna willacütucücuna shalcapämulmi imaymana milagrucunacta lulapäcul Diospa aclacuñhancunätapis atipayänülä pantachiya jicutapäcun'a. ²³Chaymi manalä imapis pasañhancama amcunacta canan willa-yalcac lichcat-lichcat capäcunayquipä.

Jesusmi cutimuyninpi willan

Mt 24.29-35,42,44; Lc 21.25-36

²⁴“Chay sumä ñacay timpuca pasalcullaptinmi intica wañun'a; quilläpis manañam acchin'achu; ²⁵uyllurcunäpis lluyñam palpatityamun'a; janay pachäçhu lluy cäcunäpis shañhalin'am. ²⁶Chayçhümi Rasun Nunap Chulincäta jinantin pachäçhu cä nunacunaca licapäman'a, pucutay shun'unçhu sumä munayni-wan shayämüta. ²⁷Chayçhümi anjilnïcunacta caçhamuñhã wicpi caypi jinantin pachäpi añhta silup sapinpi-camapis aclañhacunacta juntuchimunäpä.

²⁸“Yaçhapäcuy-ari lanta tantiachimäñhallanchictapis. Pallaynin-cunaçhu chillquilimuptinmi tanya timpumanña çhaycuñhanchicta tantianchic. ²⁹Chaynu-ari lluy caycuna pasañhanta licapäcul'a yaçhapäcuy janayquiçhüña timpuca cañhanta. ³⁰Rasunpa caycuna pasan'a manaläpis cay nunacunaca camacaptinlämi. ³¹Cay allpäpis silupis camacällamari. Ñatac cay nishäcã manam imaypis chincan'achu; lluyimi lulacacun'a.

³²“Ñatac chay shamunã ürätam ichã nã pipis yaçhanchu. Manam quiquipis nítac anjilcunäpis sinu'a Taytallãmi yaçhan. ³³iLichcat-lichcat capäcuy! iLicaculcay! Chay muyun imay çhamunätapis manamá yaçhapäcunquichu. ³⁴Maynümari mayanpis calucta lil nunancunacta lulayniyü-camacta wasinçhu caçhaycun, jinaman täpänintapis musyat-musyat caycunanpämä.

³⁵“Chayurã amcunapis musyat-musyatlla capäcuy; manamá yaçhapäcunquichu wasiyüca tardiscaman, çhawpi tuta, wallpa wa'ay üra ütac aspi-aspiy cutimunantapis. ³⁶Un'aypi shamul yan'al-lätac puñuyã imacta talilälishunquiman. ³⁷Cay nishäcã lluypämi: iMusyat-musyat capäcuy!” nil.

Puydi sasirdüticunam Jesusta wañuchipäcunanpä limanaculcan

Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

14 ¹Ñatac ishca y muyunllañam cacuyäla Libraculcäshan Fistaçu Mana Libadürayu Tanta Fistapä. Chaychümi puydi sasirdüticunäwan, yaçhachicücunaca limanaculcäla artillawan Jesusta chalalcachil wañuchipäcunanpä. ²Waquinnincunañatacmi: “Cay fistächu amalä chalachishunchu; caynüpa nunacunacä yan'alcha chäcunacülunman” nipäcun.

Jesustam juc walmi pifümicta jillpuycun.

Mt 26.6-13; Jn 12.1-8

³Ñatac Jesus Betania malcächu “lipra-sapa” nipäcushan Simonpa wasinchümi micuyalcäla. Chaymanmi juc walmi shamuña cächi lumipitanuy uchuy butillachaçu sumä çhanyu nardo nishan pifümicta apacüsha. Chayta paquilculmi Jesuspa umanman jillpuycula. ⁴Chayta licälälilmi waquincuna piñacälälil: “¿Imapätan cay-chica çhanyüta yan'al pampapä jinayanqui? ⁵Ashwanpam juc wata trabajup çhaninman lanticulcul lluy wacchacunacta aypuycuchwan cala” nil ñachaña millpälälinpis.

⁶Chaymi Jesus: “¿Imapätan ancha rabyachipäcunqui? Jina chaynu cachun. Cay lulamäshancä allinmi. ⁷Wacchacunawan'a imaypis cuscaçh capäcunqui munaşhayquiçu yanapaycälinaquipä. Ya'am ichä pasaypichu mana cayçu cashä. ⁸Cay walmica puydishallanwan'a allintam lulaycaman; cay aychä pampaşa cananpä mari puntaycayächin. ⁹Rasunpa, allin willacuyta jinantin pachächu willacushancunachüpis, cay walmi lulaşhanpüpis yalpaşham can'a” nin.

Judasmi ipanchan Jesusta

Mt 26.14-16; Lc 22.3-6

¹⁰Chaypitam jucnin yaçhapacünin Judas Iscarioti pasacula puydi sasirdüticunäman Jesusta chalaycachinanpä limalicamü. ¹¹Chaychüshi chay puydicunaca sumä cushicälälil illayta unanpä limalicälälin. Jinapinmi imanuyta imay maquinman chalaycachinanpäpis Judas ashila.

Jesusmi yaçhapacünincunawan camacayllactaña sinaycun

Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹²Ñä Mana Libadürayu Tanta Fistap allaycuyninchümi juc malta uwishta Diospa wañuchipäcunan cala. Chay üra çhamuptinmi yaçha-

pacünincuna Jesusta tapula: “¿Maychütan alistapämushä ya’anchicpis sinayta micunanchicpä?” nil.

¹³Niptinmi ishca yachapacünincunacta Jesus nila: “Canan Jerusalem cutipäcul yacun ipicüsha liyá wayapawan tincunqui. Paytam may lishantapis atipäcunqui. ¹⁴Wasinman chaycul ji’acuycuptinmi wasiyüninta nipäcunqui: ‘Yachachicünimi tapucamushunqui: “¿Mayannin cuartuyquim yachapacünincunawan cay fistaçu micapäcunäpä cayëllan?” ’ nil. ¹⁵Nipäcuptiquim altushninchu lica-chipäcushunqui juc jatun cuartunta tuqui allichäshacta. Chaychu lulapämuy” nil caçhala.

¹⁶Niptinmi yachapacünincuna malcaman ñawpapäcula. Chaychüshi nishantanülla rasunpa lluy talilcälil alistapämula.

¹⁷Aspicalpuyaptinñam yachapacünincunawan Jesus çhälälin. ¹⁸Chay micuyalcäshançhümi Jesus nila: “Rasunpa, canan caychu micushanchicçäpimi jucniqui ipanchäman’a” nil.

¹⁹Niptinmi llapanpis llaquicälälisha-cama: “¿Ya’achun icha calläman?” nil nicuyalcan. ²⁰Niptinmi Jesus: “Aw, çhunca ishca-yaniquipitamari jucniqui. Ya’awan cusca micücälämä ipanchaman’a” nin. ²¹Nishanpimi: “Ya’a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun’a. Ñatac imanuylä can’a chay ipanchamäca! Ashwanpaçh mana näsimuptinpis mas allin canman cala” nin.

²²Chay micapäcushançhümi juc tantacta apticulcul Diosta sulpäta ucula. Chaypitam partilcul aypula: “Caymi aychá. Micapäcuy” nil.

²³Chaynütacmi bñüta apticulcul Diosta anradisiculcul, paycunaman uycula llapan upyapäcunänpä. Chaychümi: ²⁴“Cay jichasha yawarniwanmä lluy-laycu muşhü limalicushäta tacyalpachishä.

²⁵Ñatac cay bñucta manañamá mallilcushächu Diospa gubirnunchu amcunawan cusca muşhü bñucta upyananchicçama” nin. ²⁶Chaypitam taquicunawan alawapäcushanpi Ulibus nishan ulüta liculçala.

Pedro ipanchänanpi Jesusmi willan

Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

²⁷Chaychümi Jesus: “Cay tuta japalläta caçhayculmi lluy jitä-lälimanqui isquirbishaçu nishanmannuy: ‘Uwish michininta wañüchiptimi uwishcunaca lluy chi’ilun’a” nil. ²⁸Ñatac shalcämulmi amcunapipis puntactalä Galileaman lishä” nin.

† **14.20** *Ya’awan cusca micücälämä*: Griego isquirbishançu’a “Juc çhançhallaman tantacta puşhtaycachicá” niyanmi. Cay tantiachila sumä cunchawänacuşha caycücä-tam. † **14.27** *chi’iy*: Waquincunachu’a “wichiy” nipäcunmi.

† **14.27** Zac 13.7.

²⁹Niptinmi Pedroñatac: “iMasqui lluy jitalëshuuptiquipis ya’a manamá imaypis caçhaycuşhayquichu!” nicuyan.

³⁰Niptinmi Jesus: “Rasunpa canan tutallam manaläpis ishçayta wallpa wa’amuptin quimsactaña ipanchämanqui” nin.

³¹Niptinmi Pedro sumälä nicuyan: “iMasqui anwan cusca wañunä captinpis manam ipanchaşhayquichu!” nil. Chaynütam llapan yaçhapacünincunapis nicuyalcan.

Getsemaní wirtaçu Jesustam llaquinay chalan

Mt 26.36-46; Lc 22.39-46

³²Chaypítam Getsemaní nishanman lipäcula. Chayçhümi Jesus yaçhapacünincunacta nila: “Taytäwan limaşhácama cayllaçu-ari täcapäcuchcay” nil. ³³Nilcul mas puntascaman Pedroctawan, Jacobocta, Juanta puşhaptinmi chayçu sumä llaqui chalälun.

³⁴Chayçhümi: “Wañucüpä şhun’unnümi şhun’ú llaquicüşhaña cacuyan. Cayllaçu-ari lichcat-lichcat capäcuchcay” nila.

³⁵Nilcul chay wicniscaman liculmi pampäman lawacaculcul mañacula chay şhamü ñacaycunaca mana çhaycunanpä. ³⁶Chayçhümi nila: “Papáy, imapis ampá manam sasachu. Munal’a şhamü çhacçhä-yupay ñacaycunäpi julaycallämay-ari. Amatac ya’a munaşhänü’a cachunchu sinu’a ampitaçh imanuypis can’a” nil.

³⁷Nilcuşhanpi caşhan cutimunanpämi yaçhapacünincuna puñuywan aysachicüşha cayalcäñä. Chaymi Pedrocta nila: “¿iPuñuyanquichun, Simon!? ¿Manachun juc ürallapis ya’awan cusca lichcat-lichcat cayta atipälانqui imamá? ³⁸Licchat-licchatllari Diosninchicta ruygaculcay cay şhamü llaquicuycunäçu callpawan şhaycapäcunayquipä. Şhun’uyqui allin lulayta wañupacuyaptinpis aychayquimá mana callpayu” nil.

³⁹Nilcuşhanpi yapa mañacü cutilpis chaynüllactam mañacula. ⁴⁰Yapa cutimulpis caşhan puñuywan aysachicüşha aywiçhyayalcätam talilun. Chaymi imaniytapis atipapäculachu. ⁴¹Chaypi Jesus yapa mañacuşhanpi quimsacta cutilcamul yaçhapacünincunacta nila: “¿Jinallachun puñuyçällaçu cayalcanquiman, imatá? Rasun Nunap Chulincäta jucha-sapap maquincunaman çhulaycamänan üraca çhamunñamá. ⁴²iŞhalcapäcuy! iLicuşhun! iPanchamänica cayta ji’acaycayämunñam!” nil.

Jesustam puşhaculcan

Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴³Chaynu limayällaptinlämi yaçhapacünin Judas nishan puydi sasirdüticunap, camachicuyta yaçhachicücunap, Israel prinsipal yaşhacunap caçhaşhan achca nunacuna caşhpicunawan, ispäda-

cunawan sumä armädu-cama chälälimun. ⁴⁴Ipanchä Judasñatacmi yaçhachilaña “Muchaycuywan limaycuşhacäta sigüructa chalalcul aysapäcunqui” nil. ⁴⁵Chaymi chämül-pacha Jesusman aşhuycul: “Tay-talláy” nil muchaycul limaycula.

⁴⁶Jinaptinmi puşhamuşhan nunacunaca Jesusta lluy chalacälä lila puşhapäcunanpä. ⁴⁷Ñatac chaychu jucnin yaçhapacüninmi ispädanta jululcul puydi sasirdütip uyway nunanpa linlita pasächin.

⁴⁸Chaychu Jesusmi nila: “¿Ya’a suwachun imam calä caynu caşh-piqui ispädayqui aysacälälisha puşhapämänayquipä? ⁴⁹Walan-walan Diospa chuya wasinçu yaçhayächiptipis manatac chalapämä-lanquichu. Natac isquirbishaçu nishanmannuy lulacacunanmi” nil. ⁵⁰Niyällaptinmi japallanta caçhaycul llapa yaçhapacünincuna ayiculcäla. ⁵¹Juc walaşhllañam atila calullapi säbanaşhllan catacüşha. ⁵²Payta chaläläliptinmi säbanaşhllantapis caçhaycul calanllan ayicula.

Cunsijup puydinincunam Jesusta “wañuchun” nipäcun

Mt 26.57-68; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵³Jesustañatacmi sasirdüticunap mas puydininman puşhaculcäla. Chaychümi puydi sasirdüticunäpis, prinsipal yaşhacunäpis, cama-chicuyta yaçhachicücunäpis lluy juntunacälälimula. ⁵⁴Pedroñatacmi calullapi atila puydi sasirdütip canancäpa patyuncama. Chaychümi täpä wardiacunawan cusca unupacuyäla. ⁵⁵Wasi luliçhüñatacmi sasirdüticunäwan Cunsijup puydinincuna ima mana allintapis ashiycälila Jesus wañuchisha cananpä. Jinalpis manam talipäculachu. ⁵⁶Masqui yan'al tumpayninwan achca nipäculpis quiquincunap limaynincunam juc-jucman iwinaculcäla. ⁵⁷⁻⁵⁸Chaychu waquinnincunam: “Cay nunam yaçhachiña: ‘Nunacunallap lulaşhan Diospa chuya wasinta tunilculmi quimsa muyunllacta jucta şhalcächishä mana nunacunallap lulaşhantanüchu’ nil” nicuyalcanlä canpis. ⁵⁹Masqui chaynu nipäculpis juc-jucmanmi limaynincuna iwinaculcäla.

⁶⁰Chaychümi chay puydi sasirdütica şhalcacumul Jesusta nila: “¿Manachun limalinqui, caynu cäraycuyäşhuptiquipis?” nil. ⁶¹Niptin-pis Jesus’a manam imactapis limalilachu. Chaymi puydi sasirdütica: “Rasuncäta niycamay. ¿Amchun Diospa Caçhaşhan Salbacü Chulinca cayanqui?” nin.

⁶²Jesusñatacmi: “Aw, nishayquinümi. Jinamanmi Sumä Munayniyu Diosninchicpa munayninwan mandayätapis, chaynütac janay pachäpi pucutaypa çhawpinçu Rasun Nunap Chulinca şhayämütapis licapä-manqui” nin.

⁶³Niluptinmi puydi sasirdütica müdananta laçhualcul ñaçaña imanacülunpis: ⁶⁴“Quiquinchic linlinchicwan uyaliyalñä, ¿ima mas-

tañam munañhun? Canan lluytis uyalinchicmi quiquinpa shiminwan Diosninchicta jalutacushanta. ¿Canan'a imanipacunquimá, tayta-cuna?" nin.

Niptinmi lluytis: "iChay'a wañuchisha cachun!" nipacula. ⁶⁵Waquinnincunañatac ñawinta bindacaycälil ima tuwapäcuyalcan: "Yaçhätucü, má, ¿mayannishi tacapäcuñac?" nilcul nilcul tacaypa camacapäcula. Wardiacunäpis cärahü-camam lapyapäcula.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-29

⁶⁶Ñatac patyu luliçhu Pedro cayaptinmi, puydi sasirdütip sirbinin walmi çhamun. ⁶⁷Paymi Pedro unupacuyaptin alli-allicta licapaycu-ñanpita nin: "Nazaret-lädu Jesuswan puli-ari ampis cayanqui ¿aw?" nil.

⁶⁸Niptinmi Pedro: "¿Mayanpiçha limacunquipis? iManam ya'a lisi-chu!" nicuyan.

Nilcul wañha puncuman yalayämuptinmi wallpa wa'amun. ⁶⁹Ñatac chayçu cayashanta licalculñatacmi chay walmica yapa juccunätapis nicuyan: "Cay nunäpis Jesuswan puli-ari" nil.

⁷⁰Niptinmi Pedro yapañatac: "Manam lisichu" nin.

Unasapita yapañatac lädunçu cä nunacunaca: "Am'a rasunpa juc-nin puliwshi-masinçha canqui. Galilea nunäpanüllam limacuyniquipis caña" nicuyalcan.

⁷¹Nipäcuptinmi Pedro janay pachätapis ñaçaña ishpicuyan: "iManam chay nunacta lisichu! ¿Piçh cacunpis?" nil. ⁷²Nilpuyä-llaptinmi wallpa yapa wa'amun. Jinayällaptinmi yalpaçhacülun: "Quimsa cutictañam ipanchämanqui wallpa ishçayta wa'amunanpä" nil nishancäta. Jinalmi llaqui-llaquicta wa'acula.

Pilatomanmi Jesusta puñhapäcun

Mt 27.1-2,11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38

15 ¹Chay achicyalpuyaptinñam puydi sasirdüticunawan, principal yañhacunawan, camachicuyta yaçhachicücunawan Cunsijup puydinincuna awninacälälila. Jinalmi maquina çhanaycul Jesusta puñhapäcula puydi mandacü Pilatop maquinman çhulaycä-linanpä. ²Çhächiptinmi Pilato tapula Jesusta: "¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?" nil.

Niptinmi: "Anmä niyanqui" nin. ³Niptinmi puydi sasirdüticunaca imaymanapi lluy juchachäcuyalcan.

⁴Chaymi Pilato yapañatac tapula: "Licay-ari, imaymanacta niyalcä-shuqtiquipis ¿manachun limalinqui?" nil. ⁵Niptinpis Jesus manam

imallactapis nilachu. Jinaptinmi Pilato licapayllaman camäsha cacuyäla.

Jesus chacatäsha cananpämi nipäcun

Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.28-19.16

6Ñatac chay fistaču'a watan-watanmi wiçhaläcäpi jucnin aclaycapäcushancäta cachaycapäcunan cala. 7Chaypunmi Barrabas şhutiuyu nuna masannincunawan Romap puydininpa cuntran şhalcapäcushanču nunacta wañuchishanpi carsilcächu wiçhalayalcänä. 8Chaymi Pilatocta llapa nunacunaca mañapäcula customrinmannuy jucninta cachaycachinanpä. 9Nipäcuptinmi Pilato: "Am ¿Israelcunap mandäniquitachun cachaycunäta munapäcunqui?" nila. 10Caynu nila yan'al çhincuyupi maquinman puydi sasirdüticuna çhulaycamuşhanta tantialmi. 11Chay niyaptinpi chayçu cä puydi sasirdüticunämi lluy nunacunäta jicutäcuyäla Barrabasta cachaycachinanpä.

12Jinaptinmi Pilato: "Chayurá çimanäshätan Israelpa puydi mandacünin nipäcushayquiwan?" nila.

13Niptinmi lluy nunacunaca lüyatityacuyalcan: "iChacatäluy! iChacatäluy!" nil.

14Niptinmi Pilato: "¿Ima juchactatan luläla wañuchisha cananpä?" nila.

Niptinpi mas mastañam lüyatityacuyalcan: "iChacatäluy! iChacatäluy!" nil. 15Jinaptinmi Pilato nunacunäwan allinpa licachicuyinwan Barrabasta cachaycächila; Jesustañatacmi ichá asutiwan camacaycächil chacatäsha cananpä çhulaycula.

16Jinaptinmi cachacucunaca cuartilman puşhäluptin chayçu llaipan cunçhacaycälila. 17Chayçhümi jatun yana-nilä puca catacunwan müdälächin; caşhapi curunacta shimpalcälil umanmanpiş çhulälälin. 18Jinacalcälilmi asipapäcunan-laycu: "iWiñaypä cawsachun Israelcunap puydi mandacünin!" nipäcula. 19Nilcul nilculmi, Jesusta caşhpiwan umaçhü-cama wipyapäcula, tuwapapäcula, ñawpäninmanpiş un'ulätucuycul "alawäşhun" nishtin. 20Chay lluy imaymanacta burlacalcälilmi chay catacunta uşhtilcälil caşhan müdananwan müdachipäcula. Jinalcälilmi waşhamanña julapämula chacatä puşhapäcunanpä.

Jesustam chacatapäcun

Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27

21-22Chay yalayalcächilmi Cirene malcapi Simon çhaclanpi cutiyämüwan tincülun. (Paymi Alejandrop Rufop taytan cala.) Paytam munäta mana munäta Jesuspa curuşhninta şhawalcächil Golgota nishanman çhälälin. (Golgota ninan'a uma tullu canan ninanmi.)

²³Chaychümi binuctawan mirra nishanta tallulcälil Jesusta uycuptin pay'a mana munalachu. ²⁴Jinaptinmi chacataycul Jesuspa müdananta aypunaculcänanpä cachacucunaca chüsanaculcäla. ²⁵Chay chacatäshan üra altu intiñam cala. ²⁶Ñatac imapi wañuśhanpis isquibisham cala: "Israelcunäpa Mandäninca" nil.

²⁷Jinamanmi wicninman cayninman ishca y suwacunacta chacatälälila. ²⁸Caywanmi Diospa shiminchu "Suwacunawan tincuchisham can'a"^w nishanca lulacäla. ²⁹Chayninpa pasacunäpis ñuquica-chaštlinlämi: "Am Diospa wasintapis tunilcul quimsa muyunllacta śhalcachica, ³⁰má, chaypi ji'alpamul quiquiquitari salbacuy" nil burlapapäcula. ³¹Chaynütacmi puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta yačhachicücunäwan lluy burlapapäcula: "Juccunactam ichá salbätucuyan; quiquintañatac mana atipanchu. ³²Chaynu Diospa Salbacüninca cacuyal'a, Israelpa puydinin cacuyal'a, má, ji'alpamuchun-ari quirinanchipä" nishtin. Chay-lädunchu chacataläcunäpis ruydupapäculatacni.

Jesusmi wañun

Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

³³Chaychümi jinantin pachaca čhawpi muyunpi aśhta tardi mishquipay üracama lluy tutapälun. ³⁴Chay ürallatacni sumä callpawan Jesus: "iEloi, Eloi, lama sabactani!" nila. (Cay ninan'a "Dioslláy, Dioslláy čimapimi cačhaycämanqui?" ninanmi.)^x

³⁵Chay uyalicunämi waquinnin'a nipäcula: "Diospa unay willacünin Eliastač ayayan" nil. ³⁶Chayürallatacni waquinnin pasacun millwacta wilu cašpiman wataycul čacčhä binuwan chapuycamul šhu'uycachinanpä. Chaychümi jucnin "Jina cachun. Má, Elias śhamun'achuś ji'alpachinanpä" nila. ³⁷Jesusñatacni apalcačhalcul pasacalpula.

³⁸Pasacalpullaptinmi Diospa chuya wasinču sumä chuya cäcäpa lacta-lacta curtinan quiquin čhawpipi lačhyälun. ³⁹Ñatac chay Jesuspa chimpanču cä puydi täpäca apalcačhaśhanta uyalil imanuyta wañuśhantapis licalmi: "Rasunpamá Diospa Chulin pay caña" nila.

⁴⁰Cay pasaśhanta ishca y quimsa walmicunallam calullapi licapapäcula. Paycunachümi Magdala malcapi Maria, Josëpa Jacobop maman Maria, Salomëpis cala. ⁴¹Paycunamari Jesusta unay sirbipäcula Galilea-läduchu. Jinaman chaypi Jerusalemman śhamü juc walmicunapis paycunawan cuscatacmari licapayalcäla.

^w 15.28 Is 53.12. ^x 15.34 Sal 22.1.

Arimateapi Josëmi Jesusta pampachin*Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42*

⁴²Chay fistanpa alistacunan tardi wispiran allaycunanpämi ji'acaycayämulaña. ⁴³Ñatac Arimatea-lädu Josë'a quijacunapi jucnin licäninmi caña. Paymi alcayaña Diospa gubirnun Israelman chámunanta. Jinalmi alli balurwan Pilatoman lila Jesuspa cuirpunta maña. ⁴⁴Chaychu mañaptinmi Pilato licapayllaman camäla rätulla wañúshanpita. Jinalmi cachacucta ayalcachimul rasunpa wañúshaña cañhantapis licachimula. ⁴⁵Chaynu cañhanta willaycuptinmi Josëman ayäta uycachila. ⁴⁶Chaymi José curuñhcäpi ji'alpalcachimul, lantishan finunnin säbanañshwan pitwilcul a'achu uñhcüsha mañhayman chutaycula. Jinalculmi jatun palta uylu lumicta cuñhpaycachil wiñhaycachila. ⁴⁷Ñatac chayman chutaycushanta Magdalapi Mariawan, Josëpa maman Maria licapayalcälam.

Jesusmi cawsamun*Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10*

16 ¹Chay warda muyun pasäluptinmi Magdalapi Mariawan, Jacobop maman Maria, Salomëwan liculcäla pifümicta lanti-pacamü Jesuspa cuirpunta llusilpamunanpä. ²⁻³Jinalculmi chay wäla simänap allaycuynin muyuncächu intica chipchilcayämuptin Jesus pampaläshancäman liculcäla “¿Chay jatun lumita piñ añhüchipamäshun?” ninacuñtin. ⁴Chay chälälinanpämi jatun lumica juc-läduman añhüchisha cayaña. ⁵Chaychu yaucunanpämi chay chutaläshancäpa allinin-läduchu täcuyaña juc müsü yulä-yulä müdanayu. Chayta licälulshi manchalicucuyalcan.

⁶Jinaptinmi chay müsüca nin: “Ama manchacalcämaychu. Nazaretlädu chacatäsha Jesusta ashiyalcäshayquita yañhayämi. Pay'a manam caychüñachu, cawsämuñhänam. Licaycäliy-ari chutaläshancätapis. ⁷Canan-ari wayra lil willapämuy yañhapacünincunacta Pedrontinta: ‘Jesusshi Galileacta amcunapi puntactalä lin'a. Chaychüshi pay nishanmannuy tincuyälinqui' nil” nila. ⁸Niptinmi mana imanaytapis atipal chucchuñtin manchapacüsha mana pictapis willapacul wayrawayra ayiculcan.”

Magdala Mariamanmi Jesus licalin*Jn 20.11-18*

⁹Chay simänap allaycuynin dmingu muyun shalcamuñshan wälam Jesus licalimula puntallactá anñhish Satanañhpa maquinchu cayaptin sänachishan Magdalapi Mariaman. ¹⁰Paymi licälul-pacha Jesuspa

∫ **16.8** Unay isquirbishacuna'achu'a caylla'chümi camacan.

yačhapacünincunaman willacü pasacamula, paycunapis wa'ašha llaquisha Jesuipi cayalcaptin. ¹¹Čhaycul "iCawsämušha cašhanta licälümi!" niptin manam quiripäculachu.

Ishcay yačhapacünincunamanmi Jesus licalin

Lc 24.13-35

¹²Chay muyun ishca yachapacünincuna malcapi calusacta liyalcaptinmi paycunap ñawpäninčhüpis Jesus jucmannuy muyulcul licalilun. ¹³Lisilälil-pacha juccunäman willaycü cutipämuptinmi paycunapis mana quiripäculachu.

Yačhapacünincuna lulapäcunanpämi nin

Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁴Chay tardillatacmi čhunca jucnintin yačhapacünincuna misančhu miculcaptin Jesus yapañatac licalimula. Chayčhümi lluy millapäla, licäcunaca maynu willaptinpis mana quiripäcušhanpi. ¹⁵Nilculmi Jesus: "Lipäcuy jinantin pachäčhu cä nunacunäman cay mušhü allin willacuycäta willaculcä. ¹⁶Pipis chalapacamal bawtisachicücä salbašham can'a. Mana chalapacamäcunäñatacmi ichä cäraycüşha capäcun'a. ¹⁷Rasun ya'aman chalapacamäcunacä uyaypam: achatup maquinčhu cäcunätapis cačhaycachipäcun'a, juc limaycunačhüpis limapäcun'a, ¹⁸culibraycunacta aptiptinpis, bininucta upyaptinpis manam imanan'apischu, ishyäcunactapis yatayculmi sänachipäcun'a" nila.

Jesumi janay pachäta cuticun

Lc 24.50-53

¹⁹Chaypitam Jesusninchic janay pachäta cuticul Diospa allininman taycula sumä mandacü cananpä. ²⁰Chaypitam yačhapacünincuna intiru malcaman willacü yaluyta allaycapäcula. Quiquin Jesus-ninchicñatacmi willacuynin rasunpa cašhanta camalaycachinanpä imaymana milagrucunawan lulachila.┘